



SRAM[®]

eTap[®] BlipBox[™] and Blips



eTap[®] BlipBox[™] and Blips
User Manual

Podręcznik użytkownika
manetki eTap[®] BlipBox[™]
i przycisków Blip

eTap[®] BlipBox[™]와 Blip
사용자 메뉴얼

Brugervejledning til eTap[®]
BlipBox[™] og Blips

Uživatelská příručka
k zařízení eTap[®] BlipBox[™]
a ovladačům Blip

Manual de utilizare BlipBox[™]
și Blips eTap[®]

Εγχειρίδιο χρήστη eTap[®]
BlipBox[™] και Blip



SRAM[®]

95-3018-009-100 Rev B
© 2016 SRAM, LLC

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM® components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Do montażu komponentów SRAM® wymaga się użycia specjalistycznych narzędzi i materiałów eksploatacyjnych. Zaleca się zlecenie montażu komponentów SRAM wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu.

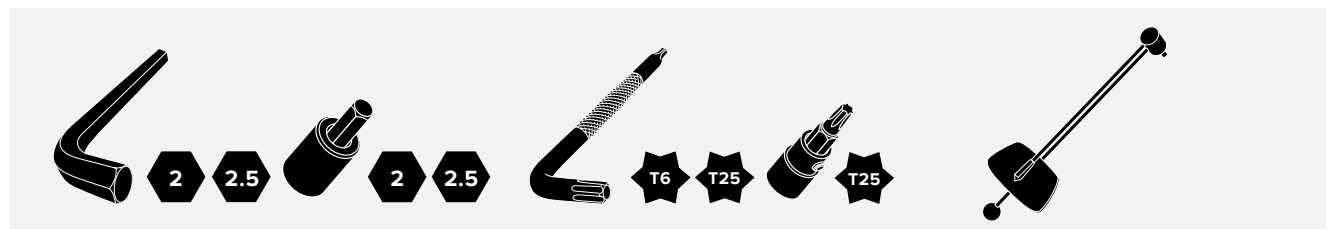
SRAM® 구성품의 설치를 위해서는 상당히 전문적인 도구가 필요합니다. 숙련된 전문 자전거 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

Der kræves specialværktøj og særlige midler til montering af dine SRAM® -dele. Vi anbefaler, at du får en kvalificeret cykelmekaniker til at montere dine SRAM-dele.

K montáži součástí SRAM® jsou potřeba vysoce specializované nástroje a pomůcky. Montáž součástí SRAM doporučujeme přenechat kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.

Pentru montarea componentelor SRAM® sunt necesare scule și materiale speciale. Recomandăm ca montarea componentelor SRAM să se facă de un mecanic de biciclete calificat.

Απαιτούνται εξαιρετικά ειδικά εργαλεία και παρεχόμενα για την τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM®. Συνιστούμε να γίνεται η τοποθέτηση των εξαρτημάτων SRAM από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.



SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the safety and warranty document before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i gwarancję. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에 안전 및 보증 안내서를 반드시 읽고 숙지해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og forstå dokumentet vedr. sikkerhed og garanti, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på www.sram.com.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními a záručními informacemi a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou zapříčinit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách www.sram.com.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind securitatea și garanția. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la www.sram.com.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο ασφάλειας και εγγύησης πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση www.sram.com.

Product Registration

Rejestracja produktu
제품 등록

Produktregistrering
Registrace produktu

Înregistrarea produsului
Εγγραφή προϊόντος

For software updates and information related to your products, please register online at www.sram.com/registration.

Aby zaktualizować oprogramowanie i uzyskać informacje dotyczące produktu, proszę zarejestrować się w sieci pod adresem www.sram.com/registration.

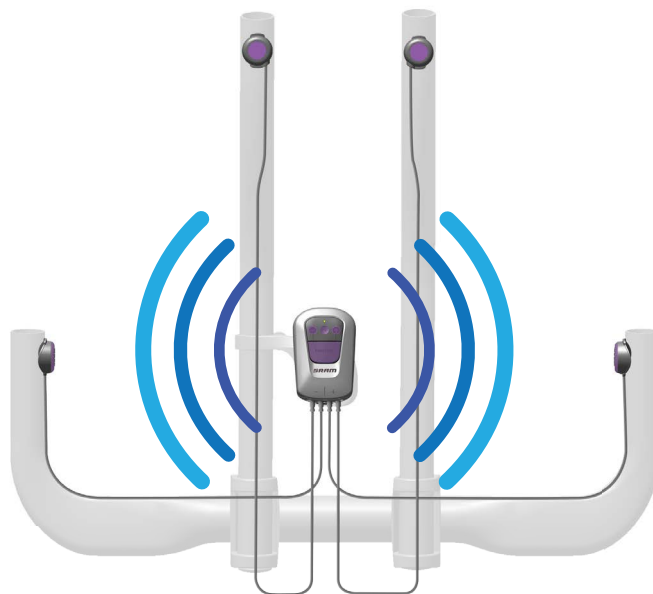
제품과 관련된 소프트웨어의 업데이트와 정보를 받을 수 있도록 www.sram.com/registration에서 온라인 등록을 하십시오.

For at få opdateringer af og information om software relateret til dine produkter beder vi dig registrere dig online på www.sram.com/registration.

Chcete-li mít přístup k aktualizacím softwaru a k informacím týkajícím se vašich produktů, zaregistrujte se online na adrese www.sram.com/registration.

Pentru actualizări software și informații legate de produsele noastre înregistrați-vă online la www.sram.com/registration.

Για ενημερώσεις λογισμικού και πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα σας, εγγραφείτε ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.sram.com/registration.



The BlipBox remote shifter wirelessly transmits a shift signal to each eTap® derailleur when either the Blip remote, or BlipBox **⊖**, **FD**, and **⊕**, buttons are pressed. The BlipBox can be mounted on aero bar extensions, handlebars, or a stem with one of the included quarter turn mounts.

The BlipBox is not required when the Blips are connected directly to eTap road shifters.

Zdalna manetka BlipBox bezprzewodowo przesyła sygnał zmiany przełożenia do każdej z przerzutek eTap®, gdy naciśnięty zostaje albo zdalny przycisk Blip albo przycisk **⊖**, **FD** lub **⊕** na manetce BlipBox. Manetka BlipBox może być zamontowana na przedłużeniach kierownicy Aero, na kierownicy lub na wsporniku, korzystając z jednego z dostarczonych mocowań ćwierćobrotowych.

Manetka BlipBox nie jest konieczna, gdy przyciski Blip są podłączone bezpośrednio do manetek szosowych eTap.

BlipBox 리모트 시프터는 Blip 리모트 또는 BlipBox의 **⊖**, **FD**, 또는 **⊕** 버튼을 눌렀을 때 변속 신호를 각 eTap® 디레일러에 무선으로 전송합니다. BlipBox는 함께 들어있는 쿼터 턴 마운트 중 하나를 사용하여 에어로바의 익스텐션이나 핸들바 또는 스템에 장착할 수 있습니다.

Blip이 eTap 로드 시프터에 직접 연결되어 있는 경우 BlipBox가 필요 없습니다.

BlipBox-fjernbetjent gearskifter sender et skiftesignal til hver eTap® skifter, når der trykkes på Blip-fjernbetjeningen, eller BlipBox **⊖**, **FD**, og **⊕**, knapperne. BlipBoxen kan monteres på aero-styrforlængere, styr, eller en frempind med et af de medfølgende kvartomgangsbeslag.

BlipBoxen er ikke nødvendig, når Blips'ene er forbundet direkte til eTap-skiftene til landevejscykler.

Dálkový ovladač řazení BlipBox bezdrátově vysílá signál k řazení do každého převodníku eTap® po stisknutí tlačítka **⊖**, **FD**, nebo **⊕**, na dálkovém ovladači Blip nebo na zařízení BlipBox. Zařízení BlipBox lze namontovat na nástavce řídítek pro časovku řídítek, řídítka nebo představec s jedním z dodávaných montážních prvků s otočením o 90°.

Zařízení BlipBox není vyžadováno, jsou-li ovladače Blip připojeni přímo k silničnímu řazení eTap.

Schimbătorul cu telecomandă BlipBox transmite un semnal wireless spre fiecare deraior eTap® când sunt apăsată butoanele Blip, BlipBox **⊖**, **FD**, sau **⊕**. Telecomanda BlipBox poate fi montată pe extensile aero bar, ghidon sau pipă, prin unul dintre suporturile pivotante incluse.

Telecomanda BlipBox nu este necesară când butoanele Blips sunt conectate direct la schimbătoarele pentru șosea eTap.

To τηλεχειριστήριο ταχυτήτων BlipBox μεταδίδει ασύρματα ένα σήμα αλλαγής ταχύτητας σε κάθε εκτροχιαστή eTap® όταν πατάτε είτε το κουμπι τηλεχειριστηρίου Blip, είτε τα κουμπιά BlipBox **⊖**, **FD**, και **⊕**. Το BlipBox μπορεί να στερεωθεί σε επεκτάσεις αερόμπαρας, μπάρες τιμονιού ή ένα στέλεχος με μία από τις παρεχόμενες βάσεις στροφής του ενός τετάρτου.

To BlipBox δεν απαιτείται όταν τα Blip συνδέονται απευθείας με τα χειριστήρια ταχυτήτων δρόμου eTap.



- (a) Battery level indicator LED
- (b) Rear derailleur inboard shift
- (c) Rear derailleur outboard shift
- (d) Front derailleur shift
- (e) Pairing and micro adjustment
- (f) Wire input, left Blips
- (g) Wire input, right Blips

- (a) Wskaźnik LED poziomu naładowania akumulatora
- (b) Zmiana do wewnątrz przerzutki tylnej
- (c) Zmiana na zewnątrz przerzutki tylnej
- (d) Zmiana przerzutki przedniej
- (e) Parowanie i mikroregulacja
- (f) Wprowadzenie przewodu, lewe przyciski Blip
- (g) Wprowadzenie przewodu, prawe przyciski Blip

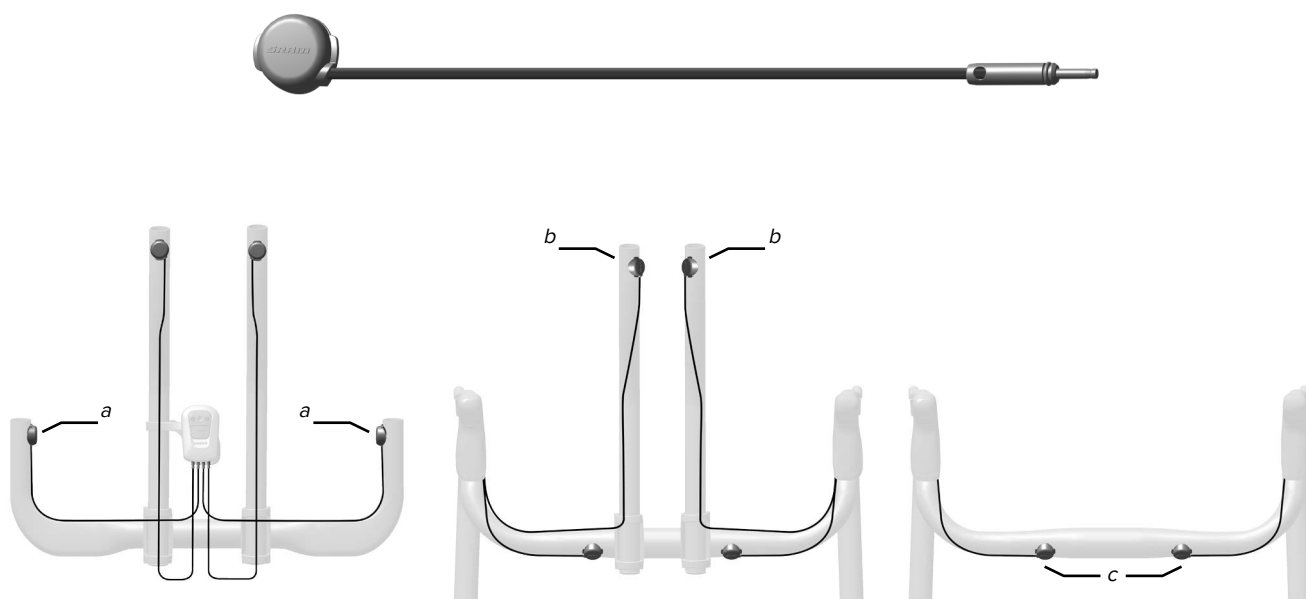
- (a) 배터리 수준 표시 LED
- (b) 리어 디레일러 인보드 시프트
- (c) 리어 디레일러 아웃보드 시프트
- (d) 프런트 디레일러 시프트
- (e) 페어링 및 미세 조정
- (f) 와이어 입력, 좌측 Blip
- (g) 와이어 입력, 우측 Blip

- (a) LED-indikator af batteriniveau
- (b) Skift indad med bagskifteren
- (c) Skift udad med bagskifteren
- (d) Skift med forskifteren
- (e) Parring og mikrojustering
- (f) ledningsinput, venstre Blips
- (g) ledningsinput, højre Blips

- (a) Indikátor LED nabití akumulátoru
- (b) Přehazovačka, řazení na větší pastorek
- (c) Přehazovačka, řazení na menší pastorek
- (d) Řazení přesmykače
- (e) Párování a mikroúpravy
- (f) Vstup pro vodiče, ovladače Blip vlevo
- (g) Vstup pro vodiče, ovladače Blip vpravo

- (a) Led indicator nivel baterie
- (b) Schimbare spre interior deraior spate
- (c) Schimbare spre exterior deraior spate
- (d) Schimbare deraior față
- (e) Asociere și reglaj fin
- (f) Intrare cablu, Blips stânga
- (g) Intrare cablu, Blips dreapta

- (a) Ενδεικτική λυχνία LED στάθμης μπαταρίας
- (b) Εσωτερική αλλαγή πίσω εκτροχιαστή
- (c) Εξωτερική αλλαγή πίσω εκτροχιαστή
- (d) Αλλαγή εμπρόσθιου εκτροχιαστή
- (e) Σύζευξη και μικρορύθμιση
- (f) Είσοδος συρματόσχοινου, αριστερά Blip
- (g) Είσοδος συρματόσχοινου, δεξιά Blip



The Blip remote shift buttons can be mounted to any location on (a) aero handlebars, (b) aero bar extensions, or (c) road drop handlebars. A range of Blip wire lengths are available to accommodate various mounting options.

Blip wires can be routed internally or externally.

Zdalne przyciski manetki Blip mogą być montowane w dowolnym miejscu na (a) kierownicach Aero, (b) przedłużeniach kierownicy Aero lub (c) szosowych kierownicach typu baranek. Dostępny jest szeroki zakres długości przewodów Blip, aby umożliwić różne opcje montowania.

Przewody Blip mogą być przeprowadzone wewnątrz lub zewnątrz.

Blip 리모트 시프트 버튼은 (a) 에어로 핸들바, (b) 에어로바 익스텐션, (c) 로드 드롭 핸들바의 어느 곳에도 설치할 수 있습니다. 다양한 길이의 Blip 와이어가 제공되기 때문에 어떤 방식으로든 장착할 수 있습니다.

Blip 와이어는 내부에 또는 외부에 설치될 수 있습니다.

Blip-fjernskiftknapperne kan monteres alle steder på (a) aero-styr, (b) aero-styrførlængere og (c) racerstyr. Der findes forskellige Blip-ledningslængder, som passer til forskellige slags monteringer.

Blip-ledninger kan føres indvendigt eller udvendigt.

Tlačítka dálkového ovladače řazení Blip lze namontovat kamkoli na (a) časovkářská říditka, (b) nástavce říditek pro časovku řídítek nebo (c) silniční říditka. Ovladače Blip jsou k dispozici se širokým rozsahem délek vodičů, aby bylo možné používat různé varianty montáže.

Vodiče ovladačů Blip lze vést uvnitř nebo vně.

Butoanele Blip pot fi montate în orice poziție de pe (a) ghidoanele aero, (b) extensiile aero bar sau (c) ghidoanele de șosea. Pentru a îndeplini cerințele de montare diverse sunt disponibile cabluri Blip cu lungimi diverse.

Cablurile Blip pot fi dispuse intern sau extern.

Τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου ταχυτήτων Blip μπορούν να στερεωθούν σε οποιαδήποτε θέση σε (α) αερόμπαρες, (β) επεκτάσεις αερόμπαρες, ή (γ) ακρόμπαρες δρόμου. Διατίθενται πολλά μήκη συρματόσχοινου Blip για αντιστοίχιση με διάφορες επιλογές στερέωσης.

Η διαδρομή των συρματόσχοινων Blip μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική.

System Pairing

Parowanie systemu
시스템 페어링

Parring af system
Párování systému

Asocierea sistemului
Δημιουργία ζεύγους συστήματος

The BlipBox shifter must be paired with the derailleurs. Pairing allows each component to communicate when a shift command is transmitted.

Manetka BlipBox musí zůstat spárována z prerzutkami. Parowanie pozwala na komunikację pomiędzy wszystkimi komponentami, gdy wydane zostaje polecenie zmiany przełożenia.

BlipBox 시프터는 디레일러와 페어링되어야 합니다. 변속 명령이 전송될 때 페어링을 통해 각각의 구성품이 서로 통신할 수 있게 됩니다.

BlipBox-skifteren skal parres med gearskifterne. En parring gør, at delene kan kommunikere med hinanden, når der sendes ordre til et gearskift.

Řazení zařízení BlipBox musí být spárováno s převodníky. Párování umožňuje komponentám vzájemně komunikovat při vyslání příkazu k řazení.

Schimbătorul BlipBox trebuie asociat cu deraioarele. Asocierea permite comunicarea între componente la transmiterea unei comenzi de schimbare a vitezelor.

Το χειριστήριο ταχυτήτων BlipBox πρέπει να δημιουργήσει ζεύγος με τους εκτροχιαστές. Η δημιουργία ζεύγους επιτρέπει σε κάθε εξάρτημα να επικοινωνεί όταν μεταδίδεται μια εντολή αλλαγής ταχύτητας.



Begin the pairing session at the rear derailleuer. Press and hold the function button on the rear derailleuer until the green LED blinks slowly, then release.

Sesję parowania należy rozpocząć od tylnej przerzutki. Naciśnij przycisk funkcyjny tylnej przerzutki i przytrzymaj do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie powoli migać. Następnie zwolnij nacisk.

리어 디레일러부터 페어링 세션을 시작하십시오. 녹색 LED가 천천히 점멸할 때까지 리어 디레일러의 function 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Start parring af bagskifteren. Tryk på funktionsknappen på bagskifteren og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker langsomt, og slip den så.

S párováním začnete na přehazovačce. Stiskněte tlačítko funkce na přehazovačce a držte je, dokud zelený indikátor LED nebude pomalu blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Începeți asocierea de la deraiorul din spate. Apăsati și mențineți apăsat butonul pentru funcții de la deraiorul din spate până când ledul verde începe să clipească lent, apoi eliberați butonul.

Ξεκινήστε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους στον πίσω εκτροχιαστή. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας στον πίσω εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει αργά, και στη συνέχεια αφήστε το.

The rear derailleuer LED and the LED on the device being paired will blink quickly when the devices are successfully paired.

Dioda LED tylnej przerzutki i dioda LED w urządzeniu poddanemu parowaniu będzie migać szybko, kiedy urządzenia są skutecznie sparowane.

페어링에 성공하면 리어 디레일러 LED와 페어링 중인 디바이스의 LED가 빠르게 깜박거립니다.

LED-lampen på bagskifteren og LED-lampen på enheden, som parres, vil blinke hurtigt, når enhederne er parret.

Indikátor LED přehazovačky a indikátor LED na párovaném zařízení budou v případě úspěšného spárování rychle blikat.

Ledul pentru deraiorul din spate și ledul de pe dispozitivul în curs de asociere clipeșc rapid când asocierea este finalizată cu succes.

Η λυχνία LED του πίσω εκτροχιαστή και η λυχνία LED στη συσκευή με την οποία δημιουργείται ζεύγος αναβοσβήνουν γρήγορα όταν έχει δημιουργηθεί με επιτυχία ζεύγος μεταξύ των συσκευών.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Press and hold the function button on the front derailleur until the green LED blinks quickly, then release.

Naciśnij przycisk funkcyjny przedniej przerzutki i przytrzymaj do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk.

녹색 LED가 빠르게 점멸할 때까지 프런트 디레일러의 function 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Tryk på funktionsknappen på forskifteren og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så.

Stiskněte tlačítko funkce na přesmykači a držte je, dokud zelený indikátor LED nebude rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcții de la deraiorul din față până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας στον εμπρόσθιο εκτροχιαστή μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το.



Press and hold the function button on the BlipBox until the green LED blinks quickly, then release.

Naciśnij przycisk funkcyjny na manetce BlipBox i przytrzymaj do momentu, gdy zielona dioda LED zacznie szybko migać. Następnie zwolnij nacisk.

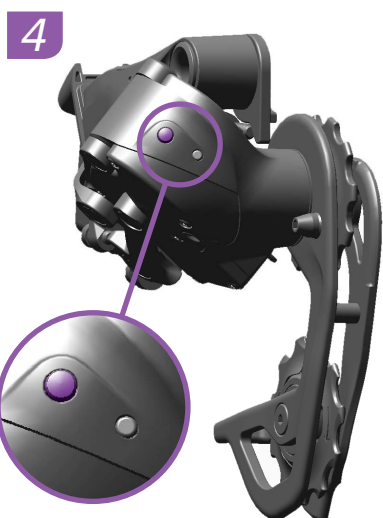
녹색 LED가 빠르게 점멸할 때까지 BlipBox의 function 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

Tryk på funktionsknappen på Blipboxen og hold den nede, indtil den grønne LED-lampe blinker hurtigt, og slip den så.

Stiskněte tlačítko funkce na zařízení BlipBox a držte je, dokud zelený indikátor LED nebude rychle blikat. Pak tlačítko uvolněte.

Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru funcții de la BlipBox până când ledul verde începe să clipească rapid, apoi eliberați butonul.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας στο BlipBox μέχρι η πράσινη λυχνία LED να αναβοσβήνει γρήγορα, και στη συνέχεια αφήστε το.



Press and release the function button on the rear derailleur to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The green LED will stop blinking.

Przyciśnij i zwolnij przycisk funkcyjny na tylnej przerzutce, aby zakończyć sesję parowania lub odczekaj 30 sekund na wygaśnięcie sesji. Zielona dioda LED przestanie migać.

리어 디레일러의 function 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 완료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃 됩니다. 녹색 LED가 깜빡이는 것을 멈춥니다.

Tryk og funktionsknappen på bagskifteren og slip den for at slutte parringen, eller vent 30 sekunder, så parringen afbrydes. Den grønne LED-lampe vil stoppe med at blinke.

Stisknutím a uvolněním tlačítka funkce na přehazovačce ukončíte relaci párování. Můžete také počkat 30 sekund na vypršení časového limitu relace. Zelený indikátor LED přestane blikat.

Apăsați și eliberați butonul Function al deraiorului din spate pentru a încheia sesiunea de asociere sau așteptați 30 de secunde pentru ca aceasta să expire. Ledul verde va înceta să clipească.

Πατήστε και αφήστε το κουμπί λειτουργίας στον πίσω εκτροχιαστή για να τερματίσετε την περίοδο δημιουργίας ζεύγους, ή περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να λήξει το χρονικό όριο της περιόδου. Η πράσινη λυχνία LED σταματά να αναβοσβήνει.

To confirm all components are paired, use the BlipBox™ to perform both an inboard and outboard shift of the derailleurs. Refer to the [Shifting](#) section for shift instructions.

If the derailleurs do not respond, repeat the entire pairing process.

Any time a new eTap® component is added, the entire pairing process must be repeated for all devices in the system.

Refer to the SRAM® RED® eTap Systems User Manual for drivetrain component instructions.

Aby potwierdzić, że wszystkie komponenty są sparowane, skorzystaj z manetki BlipBox™, by dokonać zmiany przełożenia przerzutek zarówno do wewnątrz, jak i na zewnątrz. Aby uzyskać wskazówki dotyczące zmieniania przełożeń, zapoznaj się z sekcją [Zmianianie przełożeń](#).

Powtórz procedurę parowania, jeśli przerzutki nie reagują na polecenia.

W każdym przypadku, gdy dodany zostaje nowy komponent eTap®, cała procedura parowania musi być powtórzona dla wszystkich urządzeń systemu.

Aby uzyskać wskazówki dotyczące komponentów układu napędowego, skorzystaj z Podręcznika użytkownika systemów SRAM® RED® eTap.

모든 구성품이 페어링이 된 것을 확인하기 위해서는 BlipBox™를 사용해서 디레일러의 인보드와 아웃보드 시프트를 수행해 보십시오. 변속에 대한 설명은 [변속](#) 부분을 참조하십시오.

디레일러가 반응하지 않는 경우 전체 페어링 절차를 반복하여 주십시오.

새로운 eTap® 구성품이 추가될 때는 항상 시스템의 모든 디바이스에 대한 페어링 절차 전체를 반복해야 합니다.

동력전달장치 구성품에 대한 설명은 SRAM® RED® eTap 시스템 사용자 설명서를 참조하십시오.

Bekræft, at alle dele er parret ved at skifte et gear indad og et gear udad. Se instruktioner i gearskift i afsnittet om [Gearskift](#).

Hvis gearskifterne ikke reagerer, skal hele parringen gentages.

Hver gang en ny eTap®-del tilføjes, skal hele parringen gentages for alle enheder i systemet.

Se brugervejledningen for SRAM® RED® eTap Systemer for anvisninger om de forskellige dele.

Chcete-li ověřit, zda jsou spárovány všechny součásti, vyzkoušejte na převodnicích řazení nahoru i dolů prostřednictvím zařízení BlipBox™. Pokyny k řazení naleznete v části [Řazení](#).

Pokud převodníky nereagují, zopakujte celý proces párování.

Po každém přidání nové součásti eTap® je třeba zopakovat celý proces párování pro všechna zařízení v systému.

Pokyny k součástem hnacího ústrojí naleznete v uživatelské příručce k systémům SRAM® RED® eTap.

Pentru a confirma asocierea tuturor componentelor efectuați o schimbare a vitezelor spre exterior și spre interior cu ajutorul telecomenzii BlipBox™. Pentru instrucțiunile de schimbare a vitezelor consultați secțiunea [Schimbarea vitezelor](#).

Dacă deraioarele nu răspund repetați întregul proces de asociere.

De fiecare dată când este adăugată o nouă componentă eTap® trebuie reluat întregul proces de asociere pentru toate dispozitivele din sistem.

Pentru instrucțiuni referitoare la componentele lanțului cinematic consultați manualul de utilizare a sistemelor SRAM® RED® eTap.

Για να επιβεβαιώσετε ότι έχει δημιουργηθεί ζεύγος μεταξύ όλων των εξαρτημάτων, χρησιμοποιήστε το BlipBox™ για να εκτελέσετε και εσωτερική και εξωτερική αλλαγή ταχύτητας των εκτροχιαστών. Ανατρέξτε στην ενότητα [Αλλαγή ταχύτητας](#) για οδηγίες αλλαγής ταχύτητας.

Αν οι εκτροχιαστές δεν ανταποκρίνονται, επαναλάβετε όλη τη διαδικασία δημιουργίας ζεύγους.

Οποτεδήποτε προστίθεται ένα νέο εξάρτημα eTap®, πρέπει να επαναλαμβάνεται όλη η διαδικασία δημιουργίας ζεύγους για όλες τις συσκευές στο σύστημα.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων SRAM® RED® eTap για οδηγίες σχετικά με το εξάρτημα διάταξης μετάδοσης κίνησης.



Remove one positive and one negative seal plug for each pair of Blips to be installed.

NOTICE

Do not discard the seal plugs. To prevent damage caused by moisture, the Blip wires or seal plugs must be installed at all times. Reinstall when a Blip is removed.

Make sure the seal plug o-ring is free of dirt and debris prior to use.

Usuń jedną dodatnią i jedną ujemną zaślepkę z każdej pary przycisków Blip, które mają być zamontowane.

UWAGA

Nie wyrzucaj zaślepek. Aby zapobiec szkodom, które może spowodować wilgoć, przez cały czas muszą być zamontowane przewody Blip lub zaślepki. Zamontuj ponownie, gdy przycisk Blip jest usunięty.

Przed użyciem upewnij się, że uszczelka o przekroju kołowym nie jest zabrudzona ani zanieczyszczona okruchami.

한 쌍의 Blip을 설치하기 위해 플러스와 마이너스 씬 플러그를 하나씩 제거하십시오.

주의

씬 플러그를 버리지 마십시오. 습기로 인한 손상을 방지하기 위해 Blip 와이어 또는 씬 플러그가 항상 설치되어 있어야 합니다. Blip이 제거된 경우 다시 설치하여 주십시오.

사용하기 전에 씬 플러그의 O-링에 먼지나 이물질이 없도록 해 주십시오.

Fjern et positivt og et negativt forseglingsstik for hver par Blips, der skal monteres.

BEMÆRK

Smid ikke forseglingsstik ud. For at forhindre skade som følge af fugt skal Blip-ledningerne eller forseglingsstikkene altid være sat på. Sæt dem på igen, når en Blip fjernes.

Sørg for, at forseglingsstikkets bånd er fri for snavs og skidt før brug.

Pro každou dvojici ovladačů Blip, které mají být namontovány, sejměte jeden těsnicí kryt kladného pólu a jeden těsnicí kryt záporného pólu.

UPOZORNĚNÍ

Těsnicí kryty nelikvidujte. Aby nedocházelo k poškození vlivem vlhkosti, musí být vždy buď namontovány vodiče ovladačů Blip, nebo nasazeny těsnicí kryty. Po odstranění ovladače Blip provedte opětnou montáž.

Před použitím zkontrolujte, že se na O-kroužku těsnicího krytu nenacházejí nečistoty.

Îndepărtați un dop pozitiv și unul negativ pentru fiecare pereche de butoane Blips care urmează a fi montate.

NOTĂ

Nu aruncați dopurile. Pentru a preveni deteriorarea datorată umidității trebuie să existe în permanență cabluri Blip sau dopuri în locașurile telecomenzii. Când este demontat un buton Blip montați dopul în loc.

Înainte de montare asigurați-vă că garnitura toroidală a dopului este curată.

Αφαιρέστε ένα θετικό και ένα αρνητικό μονωτικό βύσμα για κάθε ζεύγος Blip που πρόκειται να τοποθετηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πετάτε τα μονωτικά βύσματα. Για να εμποδίσετε την ζημιά που προκαλεί η υγρασία, ανά πάσα στιγμή πρέπει να υπάρχουν τοποθετημένα συρματοόσχοινα ή μονωτικά βύσματα Blip. Επανατοποθετήστε όταν αφαιρείται ένα Blip.

Βεβαιωθείτε ότι ο στρογγυλός δακτύλιος του μονωτικού βύσματος δεν έχει βρωμιές και κατάλοιπα πριν τη χρήση.

Aero Bar Extension

Przedłużenie kierownicy Aero
에어로 바 익스텐션

Aero-styrforlænger

Nástavec řídek pro časovku

Extensia aero bar

Επέκταση αερόμπαρας

SRAM® and Zipp® bar extension mounts are compatible with 22.2 mm diameter bar extensions.

Mocowania przedłużeń kierownic SRAM® i Zipp® są kompatybilne z przedłużeniami kierownic o średnicy 22,2 mm.

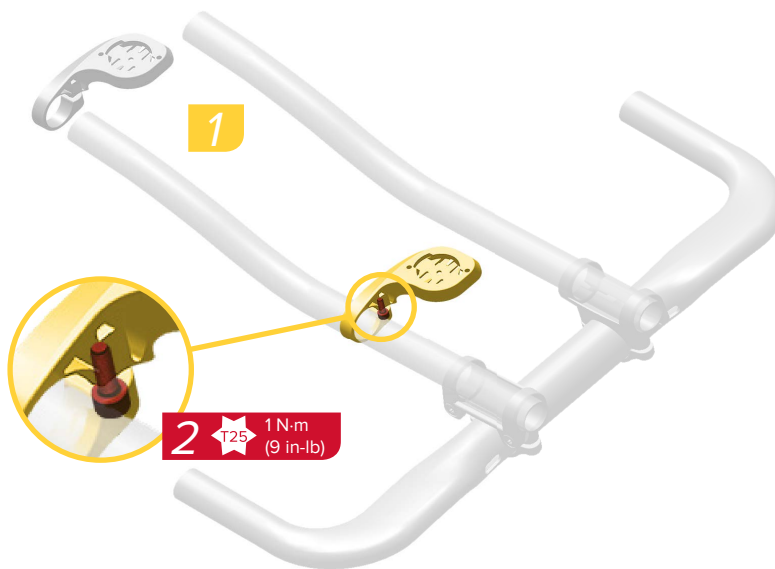
SRAM®과 Zipp® 바 익스텐션 마운트는 직경 22.2 mm의 바 익스텐션과 호환됩니다.

Beslag til SRAM® og Zipp®-styrforlængere er kompatible med styrforlængere med en diameter på 22,2 mm.

Montážní prvky pro nástavce řídek SRAM® a Zipp® jsou kompatibilní s nástavci řídek o průměru 22,2 mm.

Supporturile pentru extensii de ghidon SRAM® și Zipp® sunt compatibile cu extensii cu diametrul de 22,2 mm.

Οι βάσεις επέκτασης μπάρας SRAM® και Zipp® είναι συμβατές με επεκτάσεις μπάρας διαμέτρου 22,2 mm.



Install the BlipBox™ onto the mount and rotate one quarter turn to lock it into place.

Zamontuj manetkę BlipBox™ na mocowaniu i obróć ją o ćwierć obrotu, by zamontować ją.

BlipBox™를 마운트에 설치한 후 90도 회전하여 고정하십시오.

Monter din BlipBox™ på beslaget og drej det en kvart omgang for at låse det på plads.

Nasad'te zařizení BlipBox™ na montážní prvek a otočením o 90° je zafixujte.

Montați telecomanda BlipBox™ pe suport și rotiți-o cu un sfert de tură pentru a o fixa în poziție.

Τοποθετήστε το BlipBox™ πάνω στη βάση και περιστρέψτε κατά ένα τέταρτο της στροφής για να κλειδώσει στη θέση του.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή



Adjust
Reguluj
조정

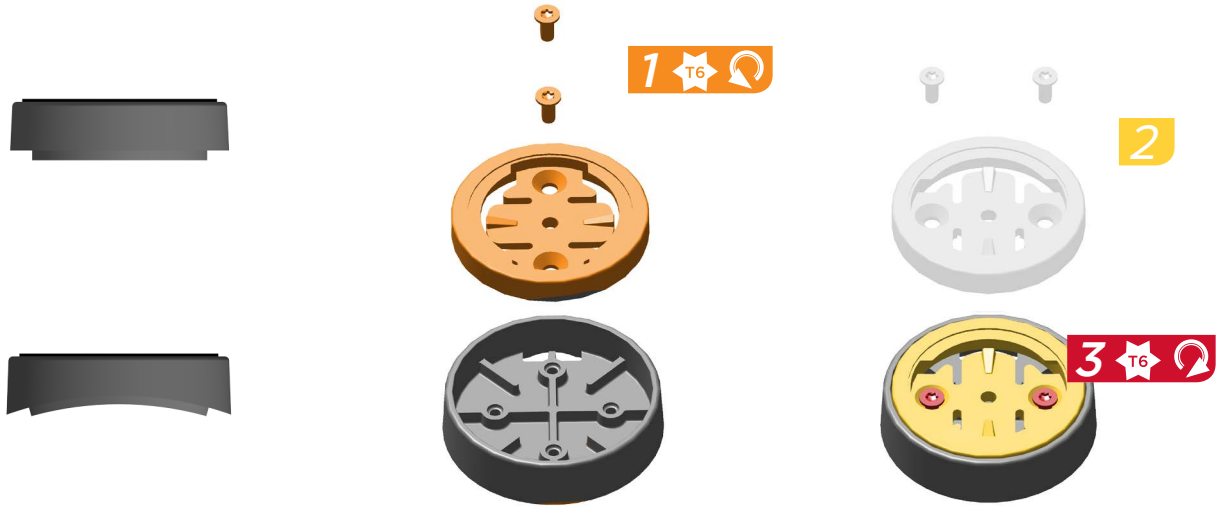
Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Aero Stem
Wspornik Aero
에어로 스템

Aero-frempind
Představec časovkářských řídicích

Pipa aero
Αεροστέλεχος



Choose the adhesive mount that fits best with the mounting surface.

Optional: The mount insert can be re-positioned 90 degrees as needed.

Wybierz mocowanie samoprzylepne, które najlepiej odpowiada powierzchni montowania.

Opcjonalnie: W przypadku takiej potrzeby wkładka mocowania może być przemieszczona o 90 stopni.

마운트를 설치할 면에 가장 부착하기 적합한 마운트를 선택하십시오.

선택사항: 필요한 경우 마운트 인서트를 90도 각도로 다시 조정할 수 있습니다.

Vælg det klæbende beslag, som passer bedst til overfladen, det skal monteres på.

Mulighed: Beslaget, som skal i det klæbende beslag kan drejes 90 grader.

Zvolte přílnavý montážní prvek, který nejlépe odpovídá povrchu pro montáž.

Volitelné: Montážní vložku lze podle potřeby otočit až o 90 stupňů.

Alegeți suportul adeziv care se potrivește cel mai bine cu suprafața de montare.

Opțional: inserția suportului poate fi rotită cu 90 de grade, după cum este necesar.

Επιλέξτε την αυτοκόλλητη βάση που ταιριάζει καλύτερα με την επιφάνεια στερέωσης.

Προαιρετικό: Το ένθετο της βάσης μπορεί να επαναποθετηθεί κατά 90 μοίρες όπως χρειάζεται.

Clean the mounting surface with isopropyl alcohol.

Remove the adhesive backing paper.

Oczyść powierzchnię mocowania alkoholem izopropylowym.

Usuń papier ochronny powierzchni samoprzylepnej.

마운트를 설치할 면을 이소프로필 알코올로 닦으십시오.

접착면 보호지를 제거합니다.

Rengør overfladen, hvor det skal monteres, med isopropylalkohol.

Fjern det klæbende papir.

Povrch pro montáž očistěte izopropylalkoholem.

Odstraňte papír s lepivou vrstvou.

Curățați suprafața de montare cu alcool izopropilic.

Îndepărtați folia de protecție a adezivului.

Καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης με ισοπροπιλική αλκοόλη.

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο χαρτί στο πίσω μέρος.





Confirm the orientation of the BlipBox™ in the mount before installation. Position the mount in the desired location and press down to attach.

NOTICE

The adhesive mounts will not support the weight of a cycling computer. Use only with a SRAM® BlipBox.

Full adhesive bond is achieved in 72 hours.

Przed montażem upewnij się co do orientacji manetki BlipBox™ na mocowaniu. Umieść mocowanie w wybranym położeniu i dociśnij je, aby przylgnęło.

UWAGA

Mocowania samoprzylepne nie są w stanie utrzymać wagi komputera rowerowego. Używaj wyłącznie manetki BlipBox SRAM®.

Pełne wiązanie kleju następuje w 72 godziny.

설치하기 전에 마운트 안의 BlipBox™의 방향을 확인하십시오. 마운트를 설치할 곳에 놓고 아래로 눌러서 붙입니다.

주의

접착형 마운트는 사이클링 컴퓨터의 무게를 지탱하지 못합니다. SRAM® BlipBox™와 같이 사용하십시오.

완전히 접착되기까지는 72시간이 소요됩니다.



Tjek, at BlipBox™'en vender rigtigt i beslaget før monteringen. Placer beslaget det ønskede sted og pres det på, så det sidder fast.

BEMÆRK

De klæbende beslag kan ikke holde vægten af en cykelcomputer. Skal kun bruges med en SRAM® BlipBox.

Fuldt klæbende fasthed opnås efter 72 timer.

Před montáží zkontrolujte orientaci zařízení BlipBox™ na montážním prvku. Umístěte montážní prvek na požadované místo a přitisknutím jej upevněte.

UPOZORNĚNÍ

Přílnavé montážní prvky neunesou hmotnost cyklopočítače. Používejte je pouze pro zařízení SRAM® BlipBox.

Úplného přílnavého spojení se dosáhne za 72 hodin.



Înainte de montare confirmați orientarea telecomenzii BlipBox™ pe suport. Poziționați suportul în locația dorită și apăsați-l pentru a se fixa.

NOTĂ

Supporturile adezive nu susțin greutatea unui ciclocomputer. Utilizați-le numai cu o telecomandă SRAM® BlipBox.

Forța maximă de adeziune este obținută după 72 de ore.

Επιβεβαιώστε τον προσανατολισμό του BlipBox™ στη βάση πριν την τοποθέτηση. Τοποθετήστε τη βάση στην επιθυμητή θέση και πατήστε προς τα κάτω για να προσαρτηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι αυτοκόλλητες βάσεις δεν υποστηρίζουν το βάρος ενός υπολογιστή ποδηλασίας. Χρησιμοποιήστε τις μόνο με SRAM® BlipBox.

Ο πλήρης αυτοκόλλητος δεσμός επιτυγχάνεται σε 72 ώρες.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

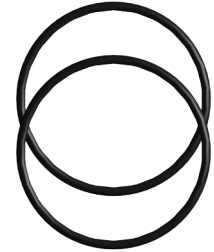
Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Stem
Wspornik
스텝

Frempind
Představec

Pirã
Στέλεχος



The hook and band quarter turn mount can be installed onto a stem with the included o-ring bands.

Krogeň og beslaget med bånd kan monteres på en frempin med de medfølgende bånd.

Suportul pivotant cu cârlige și benzi poate fi montat pe ghidon cu ajutorul benzilor incluse.

Ćwierćobrotowe mocowanie typu hook and band może być zamontowane na wsporniku przy pomocy dostarczonych taśm pierścieniowych.

Montážní prvek s uchycením a kroužky pro otočení o 90° lze na představec namontovat s použitím O-kroužků.

Η βάση στροφής ενός τετάρτου με άγκιστρο και ζώνη μπορεί να τοποθετηθεί πάνω σε στέλεχος με τις παρεχόμενες στρογγυλές ζώνες.

후크와 밴드 쿼터 턴 마운트는 같이 들어있는 O-링 밴드를 사용하여 스텝에 설치할 수 있습니다.



NOTICE

Clean the mount surface with isopropyl alcohol before attaching the Blip.

Each Blip wire should be moderately slack at the connector, when secured to the bar, to prevent damage in the event of a crash.

Use electrical tape to secure wires to the handlebar and secure any loose wires. Do not wrap electrical tape over the Blip button as it can interfere with button function.

Handlebar tape must be wrapped over or around each Blip button to secure it to the handlebar when a Blip grip or Blip bar clamp is not used.

UWAGA

Przed zamontowaniem przycisku Blip oczyścić powierzchnię mocowania alkoholem izopropylowym.

W momencie mocowania do kierownicy każdy przewód Blip powinien być umiarkowanie luźny w miejscu połączenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu w przypadku kolizji.

Korzystaj z taśmy elektrycznej, by zabezpieczyć przewody na kierownicy i wszelkie luźne przewody. Nie umieszczaj taśmy elektrycznej na przycisku Blip, ponieważ może to zakłócić funkcjonowanie przycisku.

Jeśli nie wykorzystujesz Blip grip ani zacisku kierowniczego Blip, owijka na kierownicę musi być owinięta na lub wokół każdego z przycisków Blip.

주의

Blip을 부착하기 전에 마운트 면을 이소프로필 알코올로 깨끗이 닦습니다.

충돌 시 손상을 방지하기 위해 각각의 Blip 와이어는 핸들에 고정될 때 연결부 부분에서 적당히 느슨해야 합니다.

전기테이프를 사용하여 와이어를 핸들바에 고정하고 헐거워진 와이어도 고정하십시오. 전기테이프로 Blip 버튼을 감지 마십시오. 버튼의 정상적인 동작을 방해할 수 있습니다.

Blip grip이나 Blip바 클램프를 사용하지 않는 경우 핸들바의 테이프를 각각의 Blip 버튼 위로 또는 둘러싸도록 감아서 핸들바에 완전히 고정해야 합니다.

BEMÆRK

Rengør overfladen, hvor det skal monteres, med isopropylalkohol, før Blip'en sættes på.

Alle Blip-ledninger skal være lidt slappe ved stikket, når de fastgøres på styret for at forhindre skade i tilfælde af styrt.

Brug el-tape for at fastgøre ledningerne til styret og fastgøre evt. løse ledninger. Vikl ikke el-tape over Blip-knappen, da det kan forstyrre knappens funktion.

Der skal vikles styrbånd over eller rundt om alle Blip-knapper for at fastgøre dem til styret, når en Blip grip eller Blip-styrklampe ikke bruges.

UPOZORNĚNÍ

Před upevněním ovladače Blip očistěte povrch pro montáž izopropylalkoholem.

Každý vodič ovladače Blip by měl být v místě připojení po upevnění na řídítka přiměřeně volný, aby v případě nehody nedošlo k poškození.

Pomocí izolační pásky upevněte vodiče k řídítkům a připevněte i veškeré volné vodiče. Izolační pásku nevedte přes tlačítko ovladače Blip, protože by mohlo ovlivňovat funkci tlačítka.

Každé tlačítko ovladače Blip musí být omotáno omotávkou a připevněno k řídítkům, není-li použit prvek Blip grip nebo svorka ovladače Blip na řídítka.

NOTĂ

Înainte de a fixa butonul Blip curățați suprafața de montare cu alcool izopropilic.

Când sunt fixate pe ghidon cablurile Blip nu trebuie să fie întinse la conector, pentru a se preveni deteriorarea în caz de accident.

Fixați cablurile pe ghidon și prindeți cablurile libere cu bandă izolatoare. Nu înfășurați banda izolatoare peste butonul Blip, deoarece îi poate afecta funcționarea.

Când nu se utilizează dispozitivul Blip grip sau colierul Blip, ghidolina trebuie înfășurată peste sau în jurul fiecărui buton Blip, pentru a le fixa pe ghidon.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίστε την επιφάνεια στερέωσης με ισοπροπυλική αλκοόλη πριν προσαρτήσετε το Blip.

Κάθε συρματόσχοινο Blip πρέπει να είναι μετρίως χαλαρό στο σημείο σύνδεσης, όταν είναι ασφαλισμένο στην μπάρα, ώστε να αποτρέπονται ζημιές σε περίπτωση σύγκρουσης.

Χρησιμοποιήστε μονωτική ταινία για να στερεώσετε τα συρματόσχοινα στην μπάρα τιμονιού και στερεώστε τυχόν χαλαρά συρματόσχοινα. Μην τυλίγετε μονωτική ταινία πάνω από το κουμπί Blip γιατί μπορεί να παρεμβληθεί στη λειτουργία του κουμπιού.

Η ταινία μπάρας τιμονιού πρέπει να τυλίγεται πάνω από κάθε κουμπί Blip, ή γύρω από αυτό, ώστε να το στερεώνει πάνω στην μπάρα τιμονιού όταν δεν χρησιμοποιείται Blip grip ή σφιγκτήρας μπάρας Blip.

Blip Wire Length

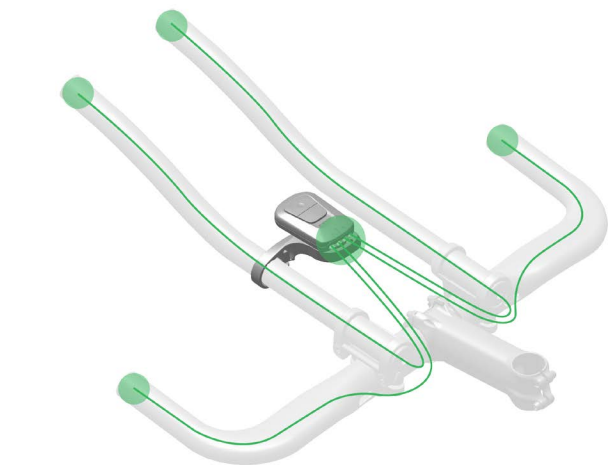
Długość przewodu Blip
Blip 와이어의 길이

Længde af Blip-ledning

Délka vodičů ovladače Blip

Lungimea cablului Blip

Μήκος συρματοσχοινου Blip



Measure the distance from the Blip location to the BlipBox™ and select the most appropriate Blip wire length from the available Blips.

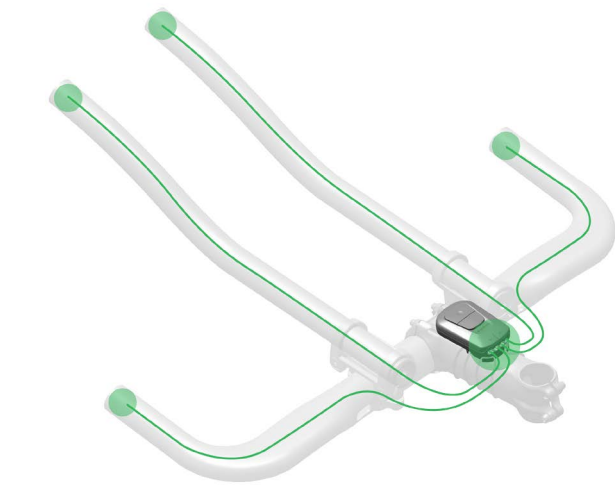
The Blip wires can be routed internally or externally. Test fit the Blip location and wire routing before attaching the Blip to ensure the correct wire length is used.

Mål afstanden fra Blip'en til BlipBox™'en og vælg den mest passende længde til Blip-ledningen blandt de mulige Blip'er.

Blip-ledningerne kan føres indvendigt og udvendigt. Test placeringen af Blip'en og ledningsføringen, før Blip'en fastgøres for at sikre, at du bruger den rette ledningslængde.

Măsurati distanța dintre poziția de montare a butonului Blip și telecomanda BlipBox™ și selectați butonul cu cablul cel mai potrivit.

Cablurile Blip pot fi dispuse intern sau extern. Înainte de a fixa butonul Blip verificați dacă montarea și dispunerea cablului sunt posibile în poziția dorită, pentru a vă asigura că folosiți cablul cu lungimea corectă.



Zmierz odległość od położenia przycisku Blip do manetki BlipBox™ i wybierz najbardziej odpowiednią długość przewodu prowadzącego do dostępnych przycisków Blip.

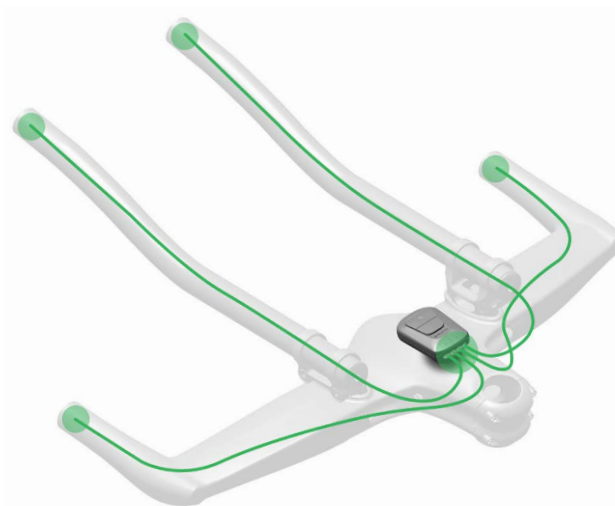
Przewody Blip mogą być przeprowadzone wewnątrz lub zewnątrz. Przed umocowaniem przycisku Blip dokonaj testu położenia przycisku i przeprowadzenia przewodów, aby upewnić się co do właściwej długości przewodu do wykorzystania.

Změřte vzdálenost od umístění ovladače Blip k zařízení BlipBox™ a vyberte nejhodnější délku vodiče ovladače Blip z možností k dispozici.

Vodiče ovladačů Blip lze vést uvnitř i vně. Před upevněním ovladače Blip zkuste vyzkoušet umístění ovladače Blip a vedení vodičů a ověřte, že je použita správná délka vodičů.

Μετρήστε την απόσταση από τη θέση του Blip έως το BlipBox™ και επιλέξτε το καταλληλότερο μήκος συρματοσχοινου Blip από τα διαθέσιμα Blip.

Η διαδρομή των συρματοσχοινων Blip μπορεί να είναι εσωτερική ή εξωτερική. Προσαρμόστε δοκιμαστικά τη θέση Blip και τη διαδρομή του συρματοσχοινου πριν προσαρτήσετε το Blip ώστε να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό μήκος συρματοσχοινου.



Blip의 위치에서 BlipBox™까지의 거리를 재서 구할 수 있는 Blip 중에 가장 적합한 길이의 Blip와이어를 선택하십시오.

Blip 와이어는 내부 또는 외부에 설치될 수 있습니다. 와이어의 길이가 적절한 지 확인하기 위해 Blip을 부착하기 전 Blip의 위치와 와이어 경로에 맞춰 시험적으로 부착해 보십시오.



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit

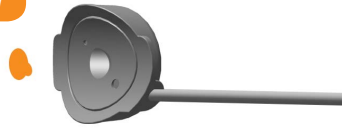
Măsurare
Μέτρηση

Blip Installation
Montaż przycisku Blip
Blip 설치

Montering af Blip'en
Montáž ovladače Blip

Montarea butoanelor Blip
Τοποθέτηση Blip

1



Remove the adhesive backing paper.

Fjern det klæbende papir.

Îndepărtați folia de protecție a adezivului.

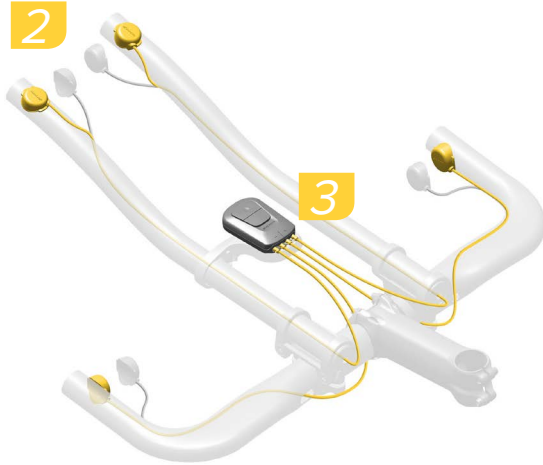
Usuň papier ochranný povrchni samoprylenej.

Sejměte přílnavý papír.

Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο χαρτί στο πίσω μέρος.

접착면 보호지를 제거합니다.

2



Attach each Blip to the bar. Route each Blip wire internally or externally to the BlipBox™.

Fastgør hver Blip på styret. Før hver Blip-ledning indvendigt eller udvendigt til BlipBox™ en.

Fixați fiecare buton pe ghidon. Dispuneți cablurile Blip intern sau extern spre telecomanda BlipBox™.

Insert each wire connector into the BlipBox; left \ominus , right \oplus .

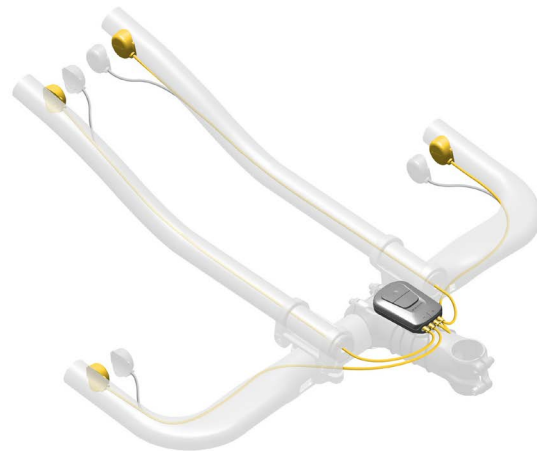
Sæt hver ledningsstik i BlipBoxen; venstre, \ominus , højre \oplus .

Introduceți conectorii în BlipBox; stânga \ominus , dreapta \oplus .

The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.



Zamocuj každý prycisk na kierownicy. Przewodź każdy przewód przycisku wewnątrz lub zewnątrz do manetki BlipBox™.

Upevněte jednotlivé ovladače Blip k řídkům. Ved'te vodiče jednotlivých ovladačů Blip uvnitř nebo vně do zařízení BlipBox™.

Προσαρτήστε κάθε Blip στην μπάρα. Δρομολογήστε κάθε συρματοσχοινο Blip εσωτερικά ή εξωτερικά ως το BlipBox™.

Wprowadź oba złącza do manetki BlipBox; lewe, \ominus prawe \oplus .

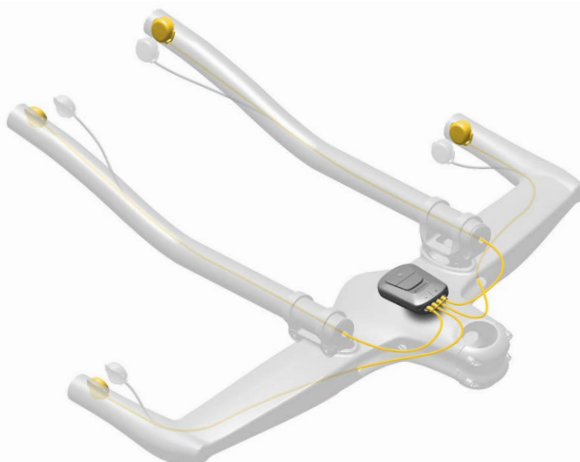
Připojte konektory všech vodičů k zařízení BlipBox: záporný pól vlevo \ominus , kladný pól vpravo \oplus .

Εισάγετε κάθε σύνδεσμο συρματοσχοινου μέσα στο BlipBox, αριστερά \ominus , δεξιά \oplus .

Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Ο σύνδεσμος του συρματοσχοινου έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.



각 Blip을 바에 부착합니다. Blip 와이어를 BlipBox™까지 내부나 외부로 연결합니다.

각각의 와이어 커넥터를 BlipBox에 삽입해 주십시오. (좌측 \ominus , 우측 \oplus)

멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.



Remove/Loosen
Demontaj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/loosn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χολάρωση



Install
Montaj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

BlipGrip™ Installation (optional)

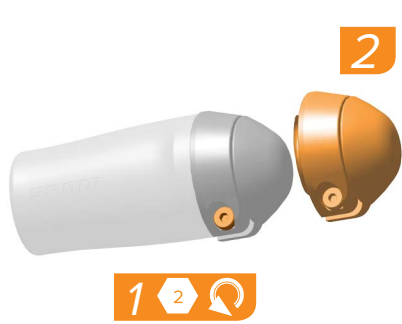
Montaż BlipGrip™ (opcjonalnie)
BlipGrip™ 설치 (선택 사항)

Montering af BlipGrip™ Installation
(eventuel)

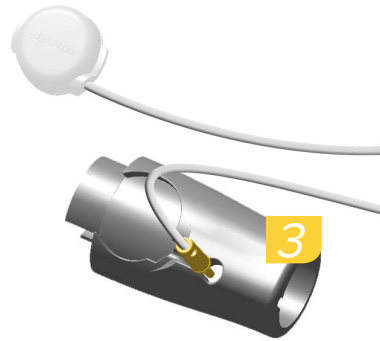
Montáž prvku BlipGrip™ (volitelná)

Montarea manșonului BlipGrip™
(opțional)

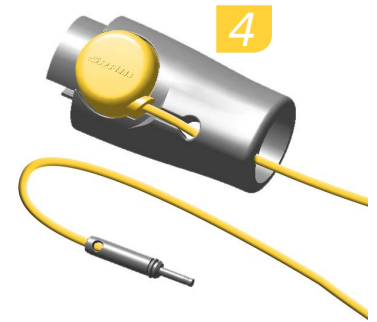
Τοποθέτηση BlipGrip™ (προαιρετικό)



1 2



3



4

Install and rotate the BlipGrip to the desired position.

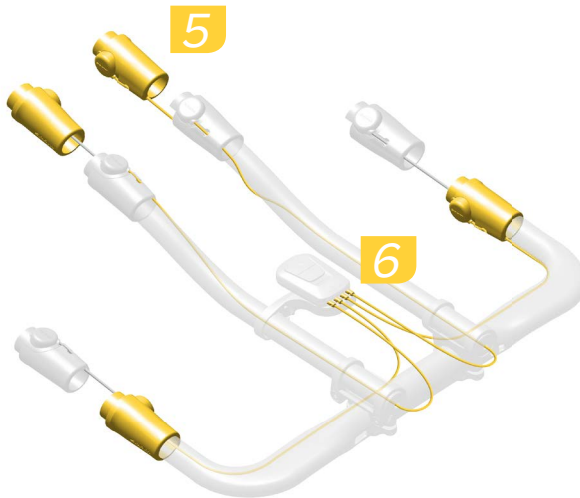
Insert each wire into the BlipBox™; left \ominus , right \oplus .

Monter og drej BlipGrip til den ønskede position.

Sæt hver ledning i BlipBox™; venstre \ominus , højre \oplus .

Montați și rotiți manșoanele BlipGrip în poziția dorită.

Introduceți conectorii în BlipBox™; stânga \ominus , dreapta \oplus .



5

6

Zamontuj i obróć BlipGrip do wybranej pozycji.

Wprowadź oba przewody do manetki BlipBox™; lewy, \ominus prawy \oplus .

Nasadte prvek BlipGrip a otočte jej do požadované polohy.

Zasuňte jednotlivé vodiče do zařízení BlipBox™; záporný pól vlevo \ominus , kladný pól vpravo \oplus .

Τοποθετήστε και περιστρέψτε το BlipGrip στην επιθυμητή θέση.

Εισάγετε κάθε συρματοσχοίνο μέσα στο BlipBox™, αριστερά \ominus , δεξιά \oplus .

BlipGrip 을 희망하는 장소에 설치하고 회전시켜 주십시오.

각각의 와이어를 BlipBox™에 삽입해 주십시오. (좌측 \ominus , 우측 \oplus)

Install the clamp, tighten the bolt and press the end cap into the bar.

Zamontuj zacisk, dokrč šroub i docisňij kořpak do kierownicy.

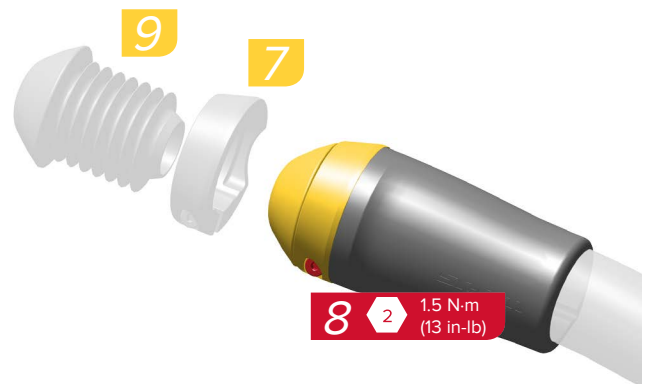
클램프를 설치하여 볼트를 조인 후 엔드캡을 눌러 바 안으로 넣습니다.

Monter klampen, spænd bolten og pres endehætten ind i styret.

Namontujte svorku, utáhněte šroub a zatlačte koncový kryt do řídítek.

Montați colierul, strângeți șurubul și presați capacul pe ghidon.

Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα, σφίξτε το μπουλόνι και πατήστε το καπάκι του άκρου ώστε να κουμπώσει στην μπάρα.



9

7

8 2 1.5 N·m (13 in·lb)



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χολάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
트크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Ροπή

Internally Mounted BlipBox™

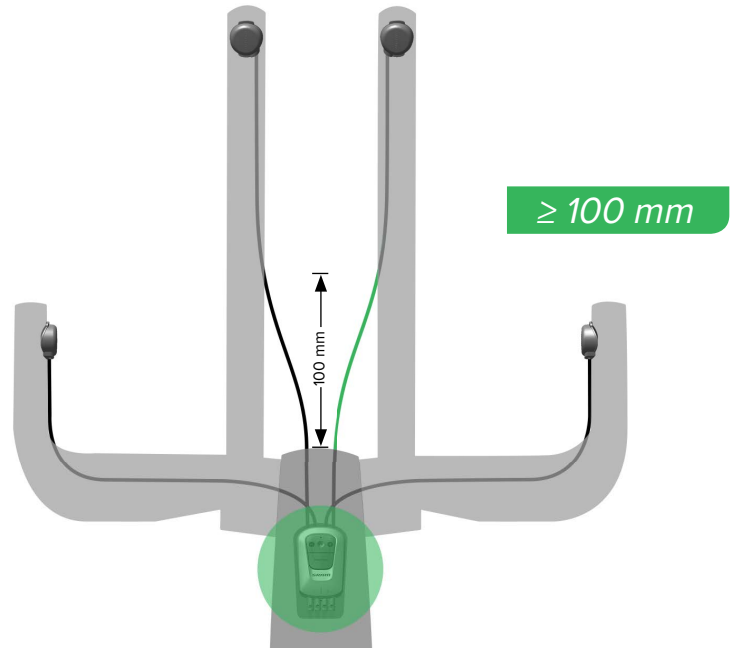
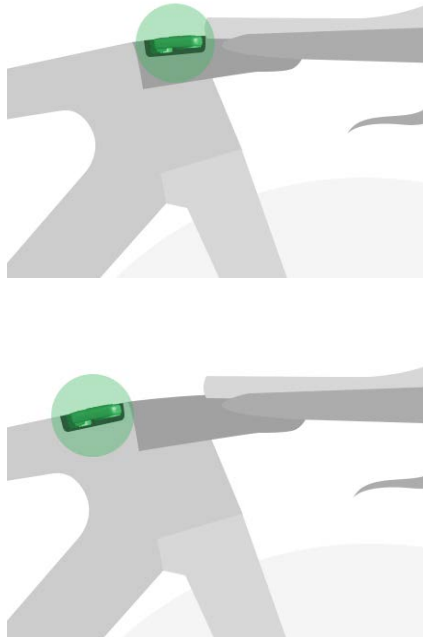
Montowanie wewnętrzne manetki BlipBox™
내부적으로 설치된 BlipBox™

Indvendigt monteret BlipBox™

Zařízení BlipBox™ s vnitřní montáží

Telecomanda BlipBox™ montată intern

Εσωτερικά στερεωμένο BlipBox™



For optimal signal transmission, one Blip wire must be exposed for a minimum of 100 mm. Handlebar tape will not affect signal transmission. Consult the stem or frame manufacturer for additional routing requirements for proprietary or custom applications.

For at opnå optimal signaloverførsel skal en Blip-ledning være bar mindst 100 mm. Styrbånd påvirker ikke signaloverførslen. Spørg producenten af fremvind eller ramme for at få yderligere oplysninger om krav til særlige eller tilpassede applikationer.

Pentru a fi asigurată o transmitere optimă a semnalului este necesar ca un cablu Blip să fie expus pe o lungime de cel puțin 100 mm. Ghidolina nu afectează transmiterea semnalului. În situații speciale, pentru cerințe suplimentare privind dispunerea, consultați producătorul pipei sau al cadrului.

Aby zapewnić optymalną transmisję sygnału, jeden przewód Blip musi być na zewnątrz na odcinku o długości minimalnej 100 mm. Owijka na kierownicę nie wpłynie na transmisję sygnału. Dodatkowe wymogi dotyczące przeprowadzania przewodu w przypadku zastosowań zastrzeżonych lub specjalnych mogą być uzyskane od producenta wspornika lub ramy.

Aby byl přenos signálu optimální, musí být jeden vodič ovladače Blip odizolován alespoň v délce 100 mm. Omotávka nemá vliv na přenos signálu. U výrobce představce nebo rámu se informujte na další požadavky ohledně vedení vodičů při proprietárních nebo vlastních aplikacích.

Για βέλτιστη μετάδοση σήματος, ένα συρματόσχοινο Blip πρέπει να είναι εκτεθειμένο κατά τουλάχιστον 100 mm. Η ταινία μπάρας τιμονιού δεν επηρεάζει τη μετάδοση σήματος. Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή στελέχους ή σκελετού για πρόσθετες απαιτήσεις δρομολόγησης για ιδιόκτητες ή προσαρμοσμένες εφαρμογές.

최적의 신호 전송을 위해서 Blip와이어는 적어도 100 mm 이상 노출되어야 합니다. 핸들바 테이프는 신호 전송에 영향을 주지 않습니다. 특별 또는 주문제작 제품의 경우 추가적인 라우팅 조건에 대해서는 스템 또는 프레임 제조사에 문의하십시오.



Wrap handlebar tape around or over the Blip to secure it to the handlebar or extension.

NOTICE

The adhesive tab alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

When removing handlebar tape, do not pull the Blip wire from the BlipBox™ or eTap® shifter.

Owiń owijkę na kierownicę wokół każdego przycisku Blip lub na nim, aby umocować go do kierownicy lub przedłużenia.

UWAGA

Naklejka samoprzylepna nie jest samodzielnie wystarczająca, aby umocować przycisk Blip do kierownicy lub przedłużenia. Owijka na kierownicę umocowuje przycisk Blip do kierownicy.

Usuając owijkę na kierownicę, nie wyciągaj przewodu Blip z manetki BlipBox™ ani manetki eTap®.

핸들바 테이프로 Blip을 둘러싸거나 Blip 위로 감아서 핸들바 또는 익스텐션에 고정하십시오.

주의

접착탭 만으로는 Blip을 핸들바 또는 익스텐션에 고정할 수 없습니다. 핸들바 테이프로 Blip을 바에 고정하십시오.

핸들바 테이프로 제거할 때는 BlipBox™나 eTap® 시프터에서 Blip 와이어를 잡아당기지 마십시오.

Vikl styrbånd rundt om og over Blip'en for at sætte det på styret eller forlængelsen.

BEMÆRK

Den klæbende tap alene kan ikke fastgøre Blip'en til styret eller forlængelsen. Styrbånd kan fastgøre Blip'en til styret.

Når styrbåndet fjernes fra styret, må Blip-ledningen ikke trækkes af BlipBox™'en eller af eTap®-skifteren.

Omotáním omotávky kolem ovladače Blip nebo přes něj zajistíte jeho upevnění na řídítkách nebo nástavci.

UPOZORNĚNÍ

Samotná přilnavá látka dostatečně neupevňuje ovladač Blip k řídítkům či nástavci. K upevnění ovladače Blip na řídítkách slouží omotávka.

Při odstraňování omotávky nevytrhněte vodič ovladače Blip z řadičeho systému BlipBox™ nebo eTap®.

Înfășurați ghidolina în jurul sau peste butonul Blip pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

NOTĂ

Suprafața adezivă nu este suficientă pentru a fixa butonul pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul pe ghidon.

Când îndepărtați ghidolina nu trageți cablul Blip din telecomanda BlipBox™ sau schimbătorul eTap®.

Τυλίξτε ταινία μπάρας τιμονιού γύρω από το Blip, ή πάνω από αυτό, για να το στερεώσετε πάνω στην μπάρα τιμονιού ή την επέκταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αυτοκόλλητο τμήμα μόνο του δεν στερεώνει το Blip στην μπάρα τιμονιού ή στην επέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού στερεώνει το Blip στην μπάρα.

Όταν αφαιρείτε την ταινία μπάρας τιμονιού, μην τραβάτε το συρματόσχοινο Blip από το BlipBox™ ή το χειριστήριο ταχυτήτων eTap®.

Blip Wire Length

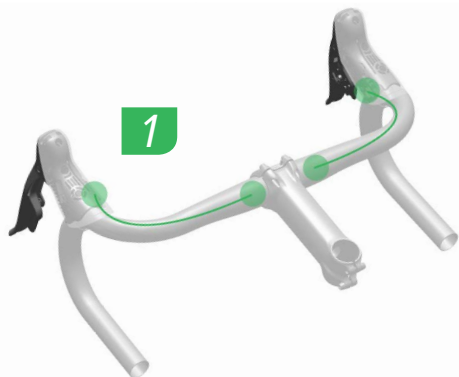
Długość przewodu Blip
Blip 와이어의 길이

Længde af Blip-ledning

Délka vodiče ovladače Blip

Lungimea cablului Blip

Μήκος συρματόσχοινου Blip



Select the appropriate Blip wire length.

Wybierz odpowiednią długość przewodu Blip.

적당한 길이의 Blip 와이어를 선택하십시오.

Vælg en passende længde for Blip-ledningen.

Vyberte odpovídající délku vodičů ovladačů Blip.

Selectați lungimea de cablu corespunzătoare.

Επιλέξτε το κατάλληλο μήκος συρματόσχοινου Blip.

Blip Installation

Montaż przycisku Blip
Blip 설치

Montering af Blip

Montáž ovladače Blip

Montarea butoanelor Blip

Τοποθέτηση Blip

The BlipClamp™ bar clamp is compatible with 31.8 mm diameter handlebars.

Styrklampen til Blip'en passer til styr med en diameter på 31,8 mm.

Colierul BlipClamp™ este compatibil cu ghidoanele cu diametru de 31,8 mm.

Zacisk kierowniczy BlipClamp™ jest kompatybilny z kierownicami o średnicy 31,8 mm.

Objímka na řídítka BlipClamp™ je kompatibilní s řídítky o průměru 31,8 mm.

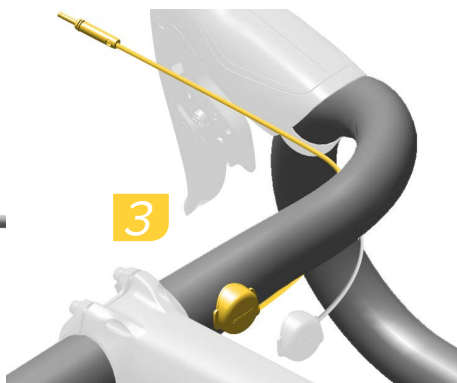
Ο σφιγκτήρας της μπάρας BlipClamp™ είναι συμβατός με μπάρες τιμονιού διαμέτρου 31,8 mm.

BlipClamp™ 바 클램프는 직경 31.8 mm 핸들바와 호환됩니다.

2



3

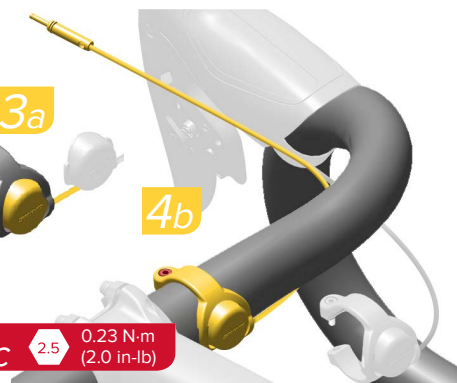


3a

4b

5c

2.5 0.23 N·m (2.0 in·lb)



Attach the Blip to the handlebar with or without the BlipClamp™.

Fastgor Blip'en til styret med eller uden Blip-klampen.

Atașați butonul Blip pe ghidon cu sau fără BlipClamp™.

Zamocuj na kierownicy przycisk Blip, wykorzystując zacisk kierowniczy BlipClamp™ lub nie wykorzystując zacisku.

Upevněte ovladač Blip na řídítka (s použitím objímky BlipClamp™ nebo bez ní).

Στερεώστε το Blip στην μπάρα τιμονιού με ή χωρίς BlipClamp™.

Blip을 핸들에 붙입니다. (BlipClamp™를 사용하거나 사용하지 않아도 됩니다.)



Measure
Mierz
측정

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/Isn
Odmontovat/
uvolnit

Demontare/slăbire
Αφαιρέση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu
토크

Spænd
Utahovací moment

Cuplu de strângere
Pomp

Connect Blip to eTap Shifter

Podłącz przycisk Blip do manetki eTap
Blip을 eTap 시프터에 연결

Forbind Blip'en til eTap-skifteren

Připojte ovladač Blip k systému řazení eTap

Conectați butonul Blip la schimbătorul eTap
Σύνδεση Blip με χειριστήριο ταχυτήτων eTap



NOTICE

To prevent damage caused by moisture, Blip wires or seal plugs must be installed at all times. Reinstall when a Blip is removed.

UWAGA

Aby zapobiec szkodom, które może spowodować wilgoć, przez cały czas muszą być zamontowane przewody Blip lub zaślepki. Ponownie zamontuj, jeśli przycisk Blip jest usunięty.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 Blip 와이어나 씬 플러그가 항상 설치되어 있어야 합니다. Blip이 제거된 경우 다시 설치하여 주십시오.

BEMÆRK

For at forhindre skade forårsaget af fugt skal Blip-ledninger eller forseglingsstik være sat på hele tiden. Sæt på igen, når en Blip fjernes.

UPOZORNĚNÍ

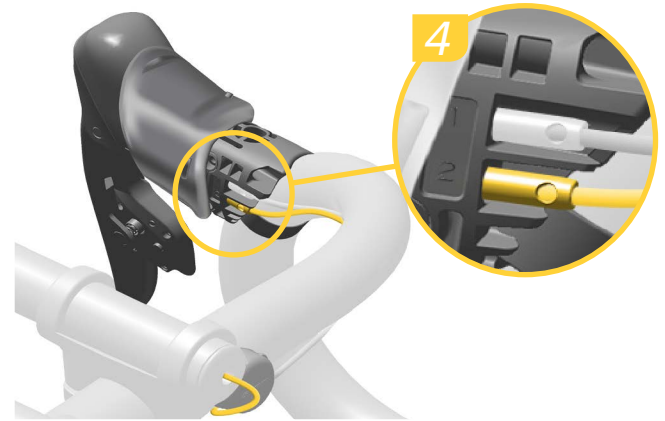
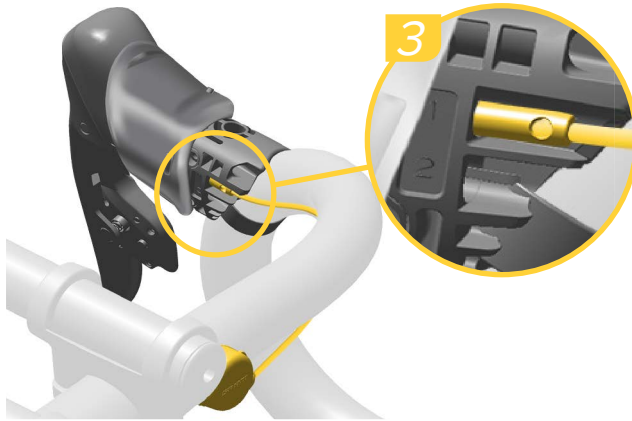
Aby nedocházelo k poškození vlivem vlhkosti, musí být vždy buď namontovány vodiče ovladačů Blip, nebo nasazeny těsnicí kryty. Po odstranění ovladače Blip provedte opětovnou montáž.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorată umidității trebuie să existe în permanență cabluri Blip sau dopuri în locașurile telecomenzii. Când este demontat un buton Blip montați dopul în loc.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να εμποδίσετε την ζημιά που προκαλεί η υγρασία, ανά πάσα στιγμή πρέπει να υπάρχουν τοποθετημένα συρματόσχοινα ή μονωτικά βύσματα Blip. Επανατοποθετήστε όταν αφαιρείται ένα Blip.



Route the Blip wire from each Blip to the eTap® shifter and insert the wire connectors into the eTap shifter. The wire connector is fully inserted when the detent is felt.

Przeprowadź przewód od każdego przycisku Blip do manetki eTap® i podłącz złącza przewodu do manetki eTap. Kiedy przewód jest kompletnie wprowadzony, odczuwa się działanie zapadki.

Blip 와이어를 각 Blip에서 eTap® 시프터까지 연결하고 와이어 커넥터를 eTap® 시프터에 넣습니다. 멈춤쇠가 느껴질 때까지 와이어 커넥터를 충분히 넣어 주십시오.

Før Blip-ledningen fra hver Blip til eTap®-skifteren og sæt ledningsstikkene ind i eTap-skifteren. Ledningsstikket er sat helt ind, når der mærkes et hak.

Vedte vodiče jednotlivých ovladačů Blip do systému řazení eTap® a zasuňte konektory vodičů do systému řazení eTap. Konektor vodiče je plně zasunut, pokud jste ucítili zafixování.

Dispuneți cablurile Blip de la fiecare buton până la schimbătorul eTap® și introduceți conectorii în schimbător. Conectorul este introdus complet când se simte declicul de fixare.

Δρομολογήστε το συρματόσχοινο Blip από κάθε Blip στο χειριστήριο ταχυτήτων eTap® και εισάγετε τους συνδέσμους συρματόσχοινου μέσα στο χειριστήριο ταχυτήτων eTap. Ο σύνδεσμος του συρματόσχοινου έχει εισαχθεί πλήρως όταν νιώθετε την εσοχή.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμόζω



Remove/Loosen
Demontuj/Poluzuj
분리/풀기

Fjern/losn
Odmontovat/
uvolit

Demontare/slăbire
Αφαίρεση/Χαλάρωση



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Fold the hood back onto the shifter.

Secure the wires to the handlebar with electrical tape.

NOTICE

Each wire should be moderately slack when attached to the handlebar to avoid damage in the event of a crash.

Rozwiń ponownie kapturek na manetkę.

Umocuj przewody taśmą elektryczną do kierownicy.

UWAGA

W momencie mocowania do kierownicy każdy przewód Blip powinien być umiarkowanie luźny w miejscu połączenia, aby zapobiec jego uszkodzeniu w przypadku kolizji.

후드를 시프터 쪽으로 다시 접습니다.

전기테이프를 와이어를 핸들바에 고정합니다.

주의

충돌 시 손상을 방지하기 위해 각각의 와이어는 핸들에 적당히 느슨하게 부착되어야 합니다.

Fold kappen tilbage over skifteren.

Fastgør ledningerne til styret med el-tape.

BEMÆRK

Alle ledninger skal være moderat slappe, når de fastgøres til styret for at undgå skader i tilfælde af styrt.

Ohněte kryt zpět na řadicí systém.

Vodiče upevněte k řídkům pomocí izolační pásky.

UPOZORNĚNÍ

Každý vodič by měl být po připojení k řídkům přiměřeně volný, aby v případě nehody nedošlo k poškození.

Pliati carcasa înapoi în schimbător.

Prindeți cablurile de ghidon cu bandă izolatoare.

NOTĂ

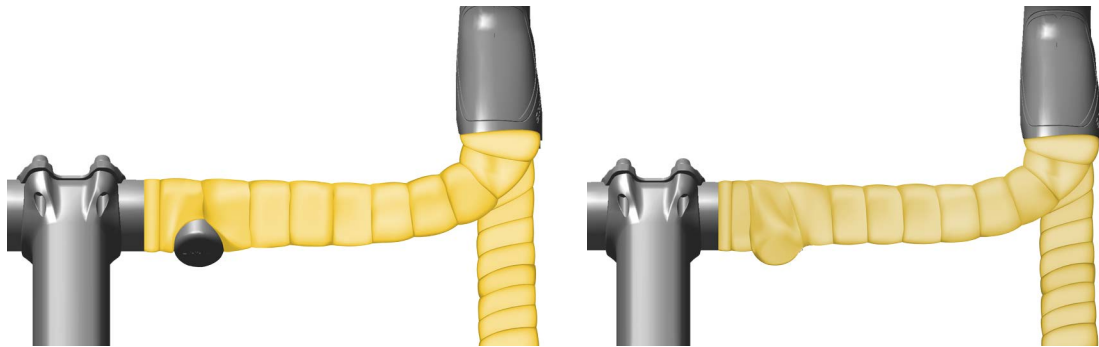
Când sunt fixate pe ghidon cablurile nu trebuie să fie complet întinse, pentru a se preveni deteriorarea în caz de accident.

Διπλώστε την καλύπτρα πάνω στο χειριστήριο ταχυτήτων.

Στερεώστε τα συρματόσχοινα στην μπάρα τιμονιού με μονωτική ταινία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κάθε συρματόσχοινο πρέπει να είναι μετρίως χαλαρό όταν είναι ασφαλισμένο στην μπάρα τιμονιού, ώστε να αποτρέπονται ζημιές σε περίπτωση σύγκρουσης.



Wrap handlebar tape around or over the Blip to secure it to the handlebar or extension.

NOTICE

The adhesive tab alone will not secure the Blip to the handlebar or extension. Handlebar tape secures the Blip to the bar.

When removing handlebar tape, do not pull the Blip wire from the Blip or eTap® shifter.

Owiń owijkę na kierownicę wokół każdego przycisku Blip lub na nim, aby umocować go do kierownicy lub przedłużenia.

UWAGA

Naklejka samoprzylepna nie jest samodzielnie wystarczająca, aby umocować przycisk Blip do kierownicy lub przedłużenia. Owijka na kierownicę umocowuje przycisk Blip do kierownicy.

Usuwać owijkę na kierownicę, nie wyciągaj przewodu Blip z manetki BlipBox™ ani manetki eTap®.

핸들바 테이프로 Blip을 둘러싸거나 Blip 위로 감아서 핸들바 또는 익스텐션에 고정하십시오.

주의

접착탭 만으로는 Blip을 핸들바 또는 익스텐션에 고정할 수 없습니다. 핸들바 테이프로 Blip을 핸들바에 고정시켜 줍니다.

핸들의 테이프를 제거할 때 Blip 또는 eTap® 시프터에서 Blip 와이어를 잡아당기지 마십시오.

Vikl styrbånd rundt om og over Blip'en for at sætte det på styret eller forlængelsen.

BEMÆRK

Den klæbende tap alene kan ikke fastgøre Blip'en til styret eller forlængelsen. Styrbånd kan fastgøre Blip'en til styret.

Når styrbåndet fjernes fra styret, må Blip-ledningen ikke trækkes af Blip'en eller af eTap-omskifteren.

Omotáním omotávky kolem ovladače Blip nebo přes něj zajistíte jeho upevnění na řídítkách nebo nástavci.

UPOZORNĚNÍ

Přílnavá plocha neupevňuje ovladač Blip na řídítkách nebo nástavci. K upevnění ovladače Blip na řídítka slouží omotávka.

Při odstraňování omotávky dbejte na to, abyste vodič ovladače Blip nevytáhli ze systému řazení Blip či eTap®.

Înfășurați ghidolina în jurul sau peste butonul Blip pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie.

NOTĂ

Suprafața adezivă nu este suficientă pentru a-l fixa pe ghidon sau extensie. Ghidolina fixează butonul pe ghidon.

Când îndepărtați ghidolina nu trageți cablul din Blip sau schimbătorul eTap®.

Τυλίξτε ταινία μπάρας τιμονιού γύρω από το Blip, ή πάνω από αυτό, για να το στερεώσετε πάνω στην μπάρα τιμονιού ή την επέκταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αυτοκόλλητο τμήμα μόνο του δεν στερεώνει το Blip στην μπάρα τιμονιού ή στην επέκταση. Η ταινία μπάρας τιμονιού στερεώνει το Blip στην μπάρα.

Όταν αφαιρείτε την ταινία μπάρας τιμονιού, μην τραβάτε το συρματόσχοινο Blip από το Blip ή το χειριστήριο ταχυτήτων eTap®.

Shifting

Zmiana przełożeń
변속

Gearskift
Řazení

Schimbarea vitezelor
Αλλαγή ταχυτήτων

Rear Derailleur

Przerzutka tylna
리어 디레일러

Bagskifter

Přehazovačka

Deraiorul din spate

Οπίσθιος εκτροχιαστής



Press the right Blip or the **+** to move the rear derailleur outboard to a smaller cog. Press and hold for multiple shifts.

Tryk på den højre Blip eller **+** for at flytte den udvendige bagskifter til et mindre tandhjul. Tryk og hold inde for at skifte flere gange.

Apăsati butoanele Blip din dreapta sau **+** pentru a deplasa deraiorul din spate spre exterior, pe un pinion mai mic. Pentru schimbări multiple apăsați și mențineți apăsat.

Przyciśnij prawy przycisk Blip lub **+**, aby dokonać zmiany przełożenia tylnej przerzutki na zewnątrz na mniejszą zębatkę. Naciśnij i przytrzymaj, by dokonać wielokrotnych zmian.

Stisknutím pravého ovladače Blip nebo tlačítka **+** přeřadíte na přehazovačce na menší pastorek. Chcete-li řazení posunout o více pastorků, podržte ovladač nebo prvek stisknutý.

Πατήστε το δεξί Blip ή το **+** για να μετακινηθεί ο πίσω εκτροχιαστής προς τα έξω σε μικρότερο γρανάτζι. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για πολλαπλή αλλαγή ταχυτήτων.

리어 디레일러의 아웃보드를 더 작은 코그로 움직이려면 우측 Blip 또는 **+** 를 누르십시오. 계속 누르고 있으면 여러 단계의 변속이 됩니다.



Press the left Blip or the **-** to move the rear derailleur inboard to a larger cog. Press and hold for multiple shifts.

Tryk på den venstre Blip eller **-** for at flytte bagskifteren indad til et større tandhjul. Tryk og hold inde for at skifte flere gange.

Apăsati butoanele Blip din stânga sau **-** pentru a deplasa deraiorul din spate spre interior, pe un pinion mai mare. Pentru schimbări multiple apăsați și mențineți apăsat.

Przyciśnij lewy przycisk Blip lub **-**, aby dokonać zmiany przełożenia tylnej przerzutki na zewnątrz na większą zębatkę. Naciśnij i przytrzymaj, by dokonać wielokrotnych zmian.

Stisknutím levého ovladače Blip nebo tlačítka **-** přeřadíte na přehazovačce na větší pastorek. Chcete-li řazení posunout o více pastorků, podržte ovladač nebo prvek stisknutý.

Πατήστε το αριστερό Blip ή το **-** για να μετακινηθεί ο πίσω εκτροχιαστής προς τα μέσα σε μεγαλύτερο γρανάτζι. Πατήστε και κρατήστε πατημένο για πολλαπλή αλλαγή ταχυτήτων.

리어 디레일러의 인보드를 더 큰 코그로 움직이려면 좌측 Blip 또는 **-** 를 누르십시오. 계속 누르고 있으면 여러 단계의 변속이 됩니다.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Micro Adjustment - Fine Tuning

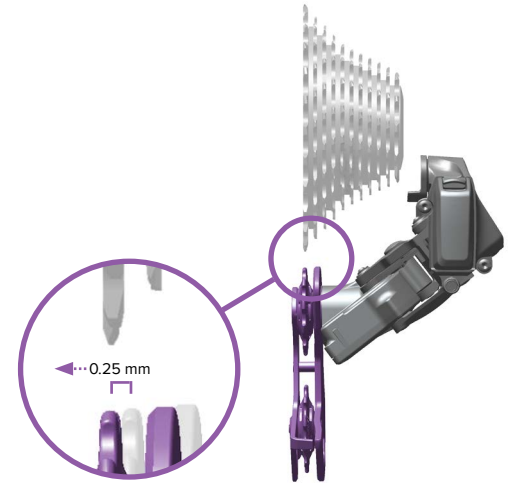
Mikroregulacja - dokładne ustawianie
미세조정 - 정밀조정

Mikrojustering - finindstilling


Mikroúpravy - jemné doladění

Reglajul fin

Μικροπροσαρμογή - Βελτιστοποίηση




Similar to a barrel adjuster on mechanical systems, unwanted rasping sounds can be eliminated by fine-tuning the rear derailleur shifting with micro adjustments.

To micro-adjust from a **smaller** cog to a **larger** cog, press and hold the BlipBox Function button while simultaneously pressing the left Blip or BlipBox™  button.


The rear derailleur may not appear to move. Watch for the LED to blink to confirm the derailleur executed the command.

Podobnie jak w przypadku regulatorów baryłkowych w systemach mechanicznych, niepożądane zgrzyty mogą być wyeliminowane poprzez dokładną regulację przełożeń tylnej przerzutki przy zastosowaniu mikroregulacji.

Aby mikroregulować przełożenie z **mniejszej** na **większą** zębatkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcyjny manetki BlipBox przy jednoczesnym przyciśnięciu lewego przycisku Blip lub przycisku „” manetki BlipBox™.

Może się wydawać, że tylna przerzutka się nie porusza. Obserwuj, czy dioda LED miga, co potwierdza wykonanie polecenia przez przerzutkę.

기계적 시스템의 배럴 조정작업과 마찬가지로, 미세 조정 작업을 통해 리어 디레일러의 변속을 정밀조정 함으로써 귀에 거슬리는 소리를 제거할 수 있습니다.

작은 코그에서 큰 코그로의 미세조정을 위해서는 좌측 Blip 또는 BlipBox™  버튼을 누른 상태에서 동시에 BlipBox™ function 버튼을 누릅니다.


리어 디레일러가 움직이지 않는 것처럼 보일 수 있습니다. 디레일러가 명령을 실행했는지 확인하기 위해 LED가 깜빡이는 지 체크하십시오.

Ligesom med en kabeljustering på mekaniske systemer kan uønskede, hårde lyde elimineres ved at finindstille bagskifteren med mikrojusteringer.

For at mikrojustere fra et **mindre** tandhjul til et **større**, skal man trykke på BlipBox-funktionsknappen og holde den inde, samtidigt med at venstre Blip eller BlipBox™  knap trykkes ind.


Der ser måske ikke ud til, at bagskifteren bevæger sig. Se efter, at LED-lampen blinker for at bekræfte, at bagskifteren udførte handlingen.

Podobně jako v případě válečkového seřizovače u mechanických systémů lze nežádoucí skřípavé zvuky odstranit jemným doladěním řazení přehazovačky provedením mikroúprav.

Chcete-li provést mikroúpravu řazení z **menšího** pastorku na **větší** pastorek, stiskněte a podržte tlačítko funkce zařízení BlipBox a přitom stiskněte levý ovladač Blip nebo tlačítko  zařízení BlipBox™.


Může se zdát, že se přehazovačka nehýbe. Počkejte, dokud blikání indikátoru LED nepotvrdí, že přehazovačka příkaz provedla.

În mod similar cu reglarea manșonului de la sistemele mecanice, zgomotele de frecare nedorite pot fi eliminate prin reglarea fină a deraiorului din spate cu ajutorul celor două microreglaje.

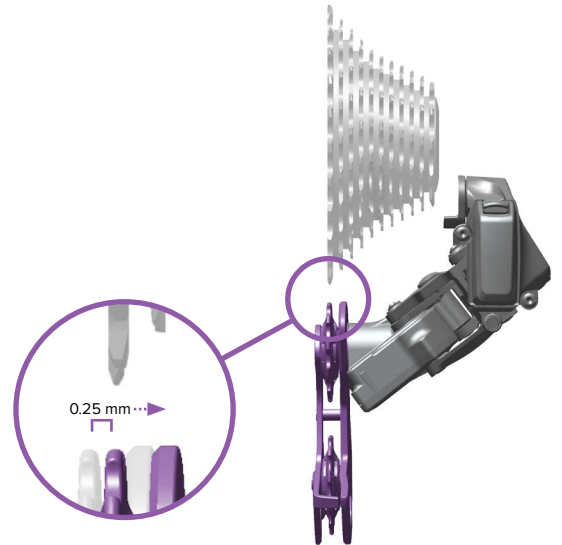
Pentru a modifica reglajul fin dinspre un pinion **mai mic** spre unul **mai mare** apăsați și mențineți apăsat butonul Function de pe BlipBox și în același timp apăsați butonul Blip din stânga sau butonul  de pe BlipBox™.

Deraiorul din spate poate părea că nu se mișcă. Urmăriți clipirea ledului pentru a confirma executarea comenzii de deraior.

Παρομοίως με έναν κυλινδρικό ρυθμιστή σε μηχανικά συστήματα, ανεπιθύμητοι ξυστοί ήχοι μπορούν να εξαιρεθθούν με την βελτιστοποίηση της αλλαγής ταχυτήτων του πίσω εκτροχιαστή με μικροπροσαρμογές.

Για τη μικροπροσαρμογή από **μικρότερο** γρανάτζι σε **μεγαλύτερο** γρανάτζι, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας στο BlipBox ενώ ταυτόχρονα πατάτε το αριστερό Blip ή το  του BlipBox™.

Ο πίσω εκτροχιαστής μπορεί να μην φαίνεται να κινείται. Παρακολουθήστε αν αναβοσβήσει η λυχνία LED για να επιβεβαιώσετε ότι ο εκτροχιαστής εκτέλεσε την εντολή.



To micro-adjust from a **larger** cog to a **smaller** cog, press the BlipBox™ Function button while simultaneously pressing the right Blip or BlipBox **+** button.

For at mikrojustere fra et **større** til et **mindre** tandhjul, skal man trykke på BlipBox™ funktionsknappen og samtidigt trykke på den højre Blip eller BlipBox **+** knap.

Pentru a modifica reglajul fin dinspre un pinion mai **mare** spre unul mai **mic** apăsați și mențineți apăsat butonul Function de pe BlipBox și în același timp apăsați butonul Blip din dreapta sau butonul **+** de pe BlipBox™.

Aby mikroregulować przełożenie z **większej** na **mniejszą** zębatkę, naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji manetki BlipBox przy jednoczesnym przyciśnięciu prawego przycisku Blip lub przycisku „**+**” manetki BlipBox™.

Chcete-li provést mikroúpravu řazení z **většiho** pastorku na **menší** pastorek, stiskněte a podržte tlačítko funkce zařízení BlipBox a přitom stiskněte pravý ovladač Blip nebo tlačítko **+** zařízení BlipBox™.

Για τη μικροπροσαρμογή από **μεγαλύτερο** γρανάζι σε **μικρότερο** γρανάζι, πατήστε το κουμπί λειτουργίας στο BlipBox™ ενώ ταυτόχρονα πατάτε το δεξί Blip ή το **+** του BlipBox™.

큰 코그에서 작은 코그로의 미세조정을 위해서는 우측 Blip 또는 BlipBox **+** 버튼을 누른 상태에서 동시에 BlipBox™ function 버튼을 누릅니다.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Front Derailleur
Przerzutka przednia
프런트 디레일러

Forskifter
Přesmykač

Deraiorul din față
Εμπρόσθιος εκτροχιαστής



Press both Blips simultaneously, or press the **FD** button on the BlipBox™, to move the front derailleur inboard or outboard.

Tryk på begge Blip'er samtidigt, eller tryk på **FD** knappen på BlipBox™ en for at flytte forskifteren indad eller udad.

Pentru a deplasa deraiorul din față spre interior sau spre exterior apăsați ambele butoane simultan sau apăsați **FD** pe BlipBox™.

Naciśnij oba przyciski Blip jednocześnie lub naciśnij przycisk **FD** na pilocie BlipBox™, by zmienić bieg przedniej przerzutki do wewnątrz lub na zewnątrz.

Chcete-li změnit převod na přesmykači nahoru nebo dolů, stiskněte oba ovladače Blip současně nebo stiskněte tlačítko **FD** na zařízení BlipBox™.

Πατήστε και τα δύο Blip ταυτόχρονα, ή πατήστε το **FD** στο BlipBox™, για να μετακινήσετε τον μπροστινό εκτροχιαστή προς τα μέσα ή προς τα έξω.

Blip 두 개를 동시에 누르거나 BlipBox™의 **FD** 버튼을 누르면 프런트 디레일러의 인보드나 아웃보드가 움직입니다.



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

Battery Charge Indicator LED







Wskaźnik LED poziomu
naładowania akumulatora
배터리 충전 표시 LED

LED-lampe til indikation af
batteriopladning

Indikátor LED nabití akumulátoru

Ledul indicator pentru nivelul de
încărcare a bateriei
Ενδεικτική λυχνία LED φόρτισης
μπαταρίας



		3-12 months 3-12 miesiące 3-12 개월	3-12 måneder 3-12 měsíce	3-12 luni 3-12 μήνες
		1-3 months 1-3 miesiące 1-3 개월	1-3 måneder 1-3 měsíce	1-3 luni 1-3 μήνες
		< 1 month < 1 miesiąc < 1 달	< 1 måned < 1 měsíc	< 1 lună < 1 μήνα

The LED lights up when a shift is performed.
The color of the LED indicates the ride
time remaining.

Wskaźnik LED zapala się, gdy zmieniane jest
przełożenie. Kolor wskaźnika LED wskazuje
pozostały czas jazdy.

변속이 되면 LED가 켜집니다. LED의 색깔에
따라 잔량을 알 수 있습니다.

LED-lampen lyser, når der foretages et
skift. Farven på LED-lampen indikerer den
køretid, som er tilbage.

Indikátor LED se rozsvítí v momentu
přeřazení. Barva indikátoru naznačuje
zbývající čas.

Ledul se aprinde atunci când este efectuată
o schimbare a vitezelor. Culoarea ledului
indică timpul de mers rămas.

Η λυχνία LED ανάβει όταν εκτελείται
αλλαγή ταχύτητας. Το χρώμα της λυχνίας
LED υποδεικνύει το χρόνο ποδηλασίας που
απομένει.

Battery Replacement
Wymiana akumulatora
배터리 교체

Udskiftning af batteri
Výměna akumulátoru

Înlocuirea bateriei
Αντικατάσταση μπαταρίας



1



2

Use a coin to remove the battery cap.

Remove the battery from the cap.

NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cap o-ring seal.

Korzystając z monety, zdejmij pokrywę akumulatora.

Wymij akumulator z pokrywy.

UWAGA

Aby uniknąć uszkodzenia przez oddziaływanie wilgoci, nie usuwaj uszczelki pokrywy akumulatora o przekroju kołowym.

동전을 이용해서 배터리 덮개를 제거합니다.

덮개에서 배터리를 제거합니다.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O-링 씬을 제거하지 마십시오.

Brug en mønt til fjerne batterilåget med.

Fjern batteriet fra låget.

BEMÆRK

For at forhindre fugtskade skal man ikke fjerne forseglingsringen på batterilåget.

Kryt akumulátoru sejměte pomocí mince.

Vyjměte akumulátor z krytu.

UPOZORNĚNÍ

Sohledem na zabránění poškození vlivem vlhkosti nesnímejte těsnění O-kroužku krytu akumulátoru.

Demontați capacul bateriei cu ajutorul unei monede.

Îndepărtați bateria din capac.

NOTĂ

Pentru a preveni deteriorarea datorită umidității nu îndepărtați garnitura toroidală a capacului.

Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να αφαιρέσετε το καπάκι της μπαταρίας.

Αφαιρέστε την μπαταρία από το καπάκι.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποτρέψετε ζημιά λόγω υγρασίας, μην αφαιρείτε το στρογγυλό βύσμα από το καπάκι της μπαταρίας.

Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery cap, positive terminal side first.

Włóż do pokrywy akumulatora nowy akumulator pastylkowy CR2032, biegun dodatni najpierw.

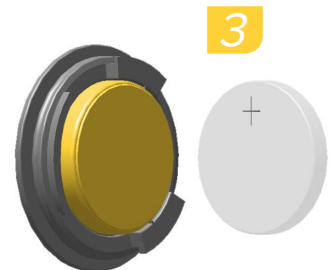
새 CR2032 코인셀 배터리를 배터리 덮개에 넣습니다. 이 때 +극을 먼저 넣으십시오.

Sæt et nyt CR2032 knapcellebatteri ind i batterilåget med den positive plus-side først.

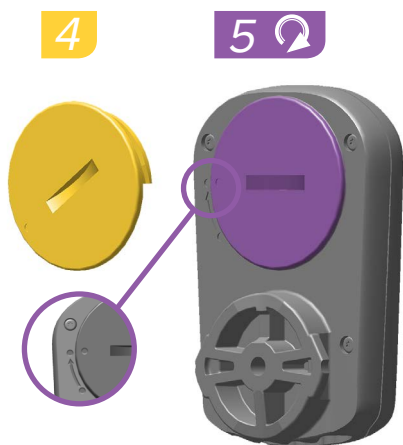
Do krytu akumulátoru vložte nový knoflíkový akumulátor CR2032 stranou s kladným pólem napřed.

Introduceți o baterie tip monedă CR2032 nouă în capac, cu partea pozitivă înainte.

Εισάγετε μία καινούρια μπαταρία CR2032 τύπου κουμπιού στο καπάκι της μπαταρίας, με το θετικό τερματικό πρώτο.



3



Reinstall the battery cap. Use a coin to turn the cap clockwise to align the dots and lock it into place.

Sæt batterilåget på. Brug en mønt til at dreje låget med uret, så prikkerne er på linje, og det er låst på plads.

Montați capacul la loc. Rotiți capacul cu ajutorul unei monede, astfel încât punctele să fie aliniate și capacul să se fixeze.

Ponownie zamontuj pokrywę akumulatora. Korzystając z monety, obróć pokrywę w kierunku ruchu wskazówek zegara tak, by kropki zsynchronizowały się, a pokrywa weszła na miejsce.

Znovu nasadte kryt akumulátoru. Pomocí mince otočte krytem ve směru pohybu hodinových ručiček tak, aby se tečky vyrovnaly a kryt byl upevněn ve správné poloze.

Επαναποθετήστε το καπάκι της μπαταρίας. Χρησιμοποιήστε ένα κέρμα για να στρέψετε το καπάκι δεξιόστροφα και να ευθυγραμμίσετε τις κουκκίδες ασφαλιζοντάς το στη θέση του.

배터리 덮개를 다시 설치하십시오. 동전을 이용해 덮개를 시계방향으로 돌려 두 점이 정렬이 되면 잠깁니다.

⚠️WARNING

Do not use sharp objects to remove the battery.
Keep the battery out of reach of children.
Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.
Do not disassemble, damage, or puncture the battery.
Consult the battery manufacturer for safe handling instructions.

⚠️ADVARSEL

Brug ikke skarpe genstande til at fjerne batteriet med.
Hold batteriet væk fra børn.
Put ikke batteriet i munden. Hvis det sluges, skal man øjeblikkeligt søge lægehjælp.
Batteriet må ikke skilles ad, beskadiges eller punkteres.
Kontakt producenten af batteriet for at få anvisninger til sikker håndtering.

⚠️AVERTIZARE

Nu utilizați instrumente ascuțite pentru a îndepărta bateria.
Nu lăsați bateria la îndemâna copiilor.
Nu introduceți bateria în gură. În caz de ingerare apelați imediat la asistență medicală.
Nu demontați, deteriorați sau găuriți bateria.
Pentru instrucțiuni referitoare la manipularea în siguranță consultați producătorul bateriei.

⚠️OSTRZEŻENIE

Nie używaj ostrych narzędzi do wyjęcia akumulatora.
Przechowuj akumulator w miejscach niedostępnych dla dzieci.
Nie wkładaj akumulatora do ust. W przypadku połknięcia bezzwłocznie zwróć się o pomoc lekarską.
Nie rozbieraj, nie niszczyć ani nie nakłuwaj akumulatora.
Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania dostępne są od producenta akumulatora.

⚠️VAROVÁNÍ

K vyjímání akumulátoru nepoužívejte ostré předměty.
Uchovávejte akumulátor mimo dosah dětí.
Akumulátor si nekládejte do úst. V případě požití ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
Akumulátor nerozebírejte, nepoškozujte ani nepropichujte.
Ohledně pokynů pro bezpečnou manipulaci se obraťte na výrobce akumulátoru.

⚠️ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.
Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
Μην βάζετε την μπαταρία στο στόμα σας. Αν καταποθεί, ζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα.
Μην αποσυναρμολογείτε, μην επιφέρετε ζημιά και μην τρυπάτε την μπαταρία.
Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή της μπαταρίας για οδηγίες ασφαλούς χειρισμού.

⚠️경고

배터리를 제거할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.
배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
배터리를 분해하거나 손상시키거나 구멍을 내지 마십시오.
배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.



Install
Montuj
설치

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Adjust
Reguluj
조정

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή

We recommend that you periodically clean the BlipBox™ and inspect it for any damage.

Use a damp cloth to wipe any dirt or debris from the BlipBox.

Periodically inspect each Blip connector wire for damage such as torn or exposed wires. Replace the Blip if the wire is damaged.

Check the battery ride time remaining of each eTap® component immediately after use. Charge or replace batteries as needed.

Regularly verify the adhesive mounts are attached securely before use.

Refer to the RED® eTap Systems User Manual for derailleur and shifter maintenance.

Zalecamy okresowe czyszczenie manetki BlipBox™ i poddawanie jej inspekcji pod kątem uszkodzeń.

Aby usunąć brud lub zanieczyszczenia okruchami, korzystaj z wilgotnej szmatki.

Okresowo dokonuj inspekcji wszystkich przewodów Blip pod kątem uszkodzeń, np. rozerwań bądź odcinków pozbawionych izolacji. Jeśli przewód jest uszkodzony, wymień przycisk Blip.

Bezwłocznie po zakończeniu korzystania sprawdź pozostały czas jazdy akumulatora każdego komponentu eTap®. Ładuj lub wymieniaj akumulatory zgodnie z potrzebami.

Przed jazdą regularnie sprawdzaj, czy samoprzylepne mocowania są umocowane w bezpieczny sposób.

Konserwacja przerzutki i manetki omówiona została w Podręczniku użytkownika systemów RED® eTap.

BlipBox™을 주기적으로 청소하고 손상된 부분이 있는지 검사할 것을 권장합니다.

젖은 천을 사용하여 BlipBox에서 흄먼지나 이물질을 제거하십시오.

Blip 커넥터 와이어가 뜯어지거나 노출되는 등의 손상이 없는지 주기적으로 검사하십시오. 와이어가 손상된 경우 Blip을 교체하십시오.

사용 후에는 즉시 eTap®의 각 구성품에 대한 배터리 잔량을 확인하십시오. 필요 시 배터리를 충전하거나 교체하십시오.

사용 전에 부착된 마운트들이 확실히 고정되어 있는지 주기적으로 확인하십시오.

디레일러와 시프터의 유지보수에 대해서는 RED® eTap 시스템 사용자 설명서를 참조하십시오.

Vi anbefaler, at du regelmæssigt rengør BlipBox™'en og ser den efter for skader.

Tør eventuel snavs og støv af Blipboxen med en fugtig klud.

Tjek regelmæssigt alle Blip-ledningsstik for at se, om de er revet, har bare ledninger eller andre skader. Udskift Blip'en, hvis ledningen er beskadiget.

Tjek, hvor lang cykeltid, der er tilbage for hver eTap®-del umiddelbart efter brug. Oplad eller udskift batterierne efter behov.

Tjek regelmæssigt, at klæbebeslagene er sikkert fastgjort, før brug.

Se brugervejledningen til RED® eTap-systemerne for vedligeholdelse af bagskifter og forskifter.

Doporučuje se provádět pravidelné čištění zařízení BlipBox™ a kontrolovat, zda není poškozeno.

Nečistoty ze zařízení BlipBox otírejte vlhkým hadříkem.

U všech spojovacích vodičů ovladačů Blip pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození vytržením nebo narušením izolace. Poškozený vodič ovladače Blip vyměňte.

Po použití ihned zkontrolujte zbývající dobu nabití akumulatoru pro jízdu u každé součásti eTap®. Akumulátory nabíjejte nebo vyměňujte podle potřeby.

Před použitím pravidelně kontrolujte bezpečné upevnění přílných montážních prvků.

Informace týkající se údržby převodníků a systému řazení naleznete v uživatelské příručce k systémům RED® eTap.

Recomandăm să curățați și să verificați periodic starea telecomenzii BlipBox™.

Ștergeți praful și depunerile de pe telecomandă cu o cârpă umedă.

Verificați periodic starea fiecărui conector Blip pentru a vă asigura că nu are fire torsionate sau expuse. În cazul în care cablul este deteriorat înlocuiți butonul Blip.

Verificați imediat după utilizare timpul de mers rămas al bateriei pentru fiecare componentă eTap®. Încărcați sau înlocuiți bateriile după cum este necesar.

Verificați în mod regulat, înainte de utilizare, dacă suporturile cu adeziv sunt bine fixate.

Pentru întreținerea deraiorului și a schimbătorului consultați manualul de utilizare a sistemelor RED® eTap.

Συνιστούμε να καθαρίζετε περιοδικά το BlipBox™ και να το επιθεωρείτε για τυχόν ζημιά.

Χρησιμοποιείτε νωπό πανί για να σκουπίζετε τυχόν βρωμιά ή κατάλοιπα από το BlipBox.

Περιοδικά ελέγχετε κάθε συρματοσχοίνο συνδέσμου Blip για ζημιές όπως κομμένα ή εκτεθειμένα συρματοσχοίνα. Αντικαταστήστε το Blip αν έχει υποστεί ζημιά το συρματοσχοίνο.

Ελέγξτε το χρόνο ποδηλασίας που απομένει στην μπαταρία για κάθε εξάρτημα eTap® αμέσως μετά τη χρήση. Φορτίζετε ή αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όπως χρειάζεται.

Επαληθεύετε τακτικά αν οι αυτοκόλλητες βάσεις είναι προσαρτημένες με ασφάλεια πριν τη χρήση.

Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο χρήστη συστημάτων SRAM® RED® eTap για τη συντήρηση εκτροχιαστών και χειριστηρίων ταχυτήτων.

NOTICE

Do not use or clean the BlipBox™ or SRAM® eTap® shifters without Blip wires or seal plugs installed. Moisture will damage the electronic components.

Do not use acidic, grease-dissolving, chemical or solvent cleaners on any SRAM eTap electronic and plastic component.

Do not submerge any SRAM eTap component in liquid.

Do not clean any SRAM eTap component with a power washer. Remove the BlipBox and derailleur batteries and install the derailleur battery blocks before cleaning.

Avoid using or storing the device in excessive heat or cold.

UWAGA

Nie korzystaj ani nie czyść manetki BlipBox™ ani SRAM® eTap® bez zamontowanych przewodów lub zaślepek. Wilgoć uszkodzi komponenty elektroniczne.

Nie stosuj chemicznych środków czyszczących zawierających kwasy lub środki rozkładające tłuszcz ani rozpuszczalników do czyszczenia jakichkolwiek elektronicznych lub plastikowych komponentów SRAM eTap.

Nie zanurzaj w płynach jakichkolwiek komponentów SRAM eTap.

Nie czyść proszkiem do czyszczenia jakichkolwiek komponentów SRAM eTap. Przed czyszczeniem usuń bloki akumulatorów manetki BlipBox i przerzutki.

Unikaj użytkowania i składowania urządzenia w nadmiernie gorącym lub nadmiernie zimnym środowisku.

주의

Blip 와이어 또는 씰 플러그가 설치되지 않은 상태에서는 BlipBox™와 SRAM® eTap® 변속기를 사용하거나 청소하지 마십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

SRAM eTap의 전기 및 플라스틱 구성품에 산성용액이나 윤활용액, 화학물 또는 용액 클리너를 사용하지 마십시오.

SRAM eTap 구성품은 어느 것이든 액체에 담그지 마십시오.

SRAM eTap 구성품은 어느 것이든 고압세척기를 사용하지 마십시오. 청소하기 전에 BlipBox와 디레일러 배터리를 제거하고 변속기 배터리 블록을 설치하십시오.

매우 더운 곳이나 추운 곳에서는 이 장치를 사용하지 마십시오.

BEMÆRK

Brug eller rengør ikke BlipBox™'en eller SRAM® eTap®-gearskiftene, uden at Blip-ledningerne eller forseglingsstikkene er monteret. Fugt vil skade de elektroniske komponenter.

Brug ikke syreholdig, fedtopløsende, kemiske eller opløsende rengøringsmidler på nogen af SRAM eTaps elektroniske komponenter eller plastikdele.

Dyp ikke nogen SRAM eTap-del i væske.

Rengør ikke nogen SRAM eTap-del i en vaskemaskine. Fjern batterierne til BlipBoxen og bagskifteren og monter batteriblokkene på bagskifteren før rengøring.

Undgå at bruge eller opbevare enheden i stærk varme eller kulde.

UPOZORNĚNÍ

Systém řazení BlipBox™ či STAM® eTap® nepoužívejte ani nečistěte, nejsou-li nainstalovány vodiče ovladačů Blip nebo nasazeny těsnící kryty. Působením vlhkosti se elektrické součásti poškozuji.

U žádných elektronických ani plastových součástí SRAM eTap nepoužívejte čisticí přípravky na bázi kyselin, odstraňovače mastnoty ani čisticí přípravky na bázi chemických látek či rozpouštědel.

Žádnou součást SRAM eTap neponořujte do kapaliny.

Žádnou součást SRAM eTap nečistěte tlakovou myčkou. Před čišťením vyjměte akumulátor zařízení BlipBox a převodníků a nasadte akumulátorové bloky převodníku.

Zařízení nepoužívejte ani neskladujte při nadměrně vysoké či nízké teplotě.

NOTĂ

Nu utilizați și nu curățați telecomanda BlipBox™ sau schimbătoarele SRAM® eTap® fără a fi montate cablurile Blip sau dopurile de protecție. Umiditatea va deteriora componentele electronice.

Nu folosiți agenți de curățat acizi, degresanți, chimici sau pe bază de diluant pe componentele SRAM eTap electronice sau din mase plastice.

Nu imersați componentele SRAM eTap în lichide.

Nu curățați componentele SRAM eTap cu jet sub presiune. Înainte de curățare scoateți bateriile din BlipBox și deraioare și montați blocurile de baterii pentru deraioare.

Nu utilizați și nu depozitați aparatul în căldură sau frig excesive.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε και μην καθαρίζετε το BlipBox™ ή τα χειριστήρια ταχυτήτων SRAM® eTap® χωρίς να είναι τοποθετημένα συρματόσχοινα Blip ή μονωτικά βύσματα. Η υγρασία βλάπτει τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.

Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οξέα, διαλύτες γράσου, χημικά ή διαλύτες σε οποιοδήποτε ηλεκτρονικό ή πλαστικό εξάρτημα του SRAM eTap.

Μην βυθίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM eTap σε υγρά.

Μην καθαρίζετε οποιοδήποτε εξάρτημα SRAM eTap με ηλεκτρική συσκευή πλύσης. Αφαιρείτε τις μπαταρίες του BlipBox και των εκτροχιαστών και τοποθετείτε τα μπλοκ της μπαταρίας του εκτροχιαστή πριν το καθάρισμα.

Αποφύγετε τη χρήση ή αποθήκευση της συσκευής σε υπερβολικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

For consumers in the United States and Canada, SRAM® has partnered with the Rechargeable Battery Recycling Corporation. Please call 1-800-8-BATTERY or visit www.call2recycle.org for additional information.

Replace the battery with a CR2032 coin cell battery only.

Used batteries must be recycled in accordance with local and federal government regulations.

▲WARNING

Do not place batteries in a fire.

Dotyczy klientów na terenie Stanów Zjednoczonych oraz Kanady – firma SRAM® weszła w partnerstwo z Rechargeable Battery Recycling Corporation. Zadzwoń pod numer 1-800-8-BATTERY lub odwiedź stronę internetową www.call2recycle.org w celu uzyskania dodatkowych informacji.

Wymieniaj akumulatory wyłącznie na akumulatory pastylkowe CR2032.

Zużyte akumulatory należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami lokalnymi i federalnymi.

▲OSTRZEŻENIE

Nie wkładaj akumulatorów do ognia.

미국과 캐나다의 고객을 위하여 SRAM®는 충전용배터리재활용협회(Rechargeable Battery Recycling Corporation, RBRC)와 협력하고 있습니다. 자세한 내용은 1-800-8-BATTERY에 문의하거나 www.call2recycle.org를 참조하시기 바랍니다.

배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인셀 배터리를 사용하십시오.

사용한 배터리는 반드시 현지 및 연방 정부 규정에 따라 재활용 분리 수거해야 합니다.

▲경고

배터리를 불에 넣지 마십시오.

For brugere i USA og Canada gælder det, at SRAM® har et samarbejde med Rechargeable Battery Recycling Corporation. Ring venligst til 1-800-8-BATTERY eller se www.call2recycle.org for at få yderligere information.

Udskift kun batteriet med et CR2032-knapcellebatteri.

Brugte batterier skal genanvendes i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.

▲ADVARSEL!

Smid ikke batterier på åben ild.

V zájmu spotřebitelů v USA a Kanadě navázala společnost SRAM partnerství se společností Rechargeable Battery Recycling Corporation. Chcete-li získat další informace, zavolejte na číslo 1-800-8-BATTERY nebo navštivte webovou stránku www.call2recycle.org.

Akumulátor vyměňujte pouze za knoflíkový akumulátor CR2032.

Použité akumulátory je třeba recyklovat v souladu s místními a národními předpisy.

▲VAROVÁNÍ

Akumulátory nevhazujte do ohně.

Pentru consumatorii din Statele Unite și Canada, SRAM® are un parteneriat cu Rechargeable Battery Recycling Corporation (Corporația pentru reciclarea bateriilor reîncărcabile). Apelați 1-800-8-BATTERY sau vizitați www.call2recycle.org pentru informații suplimentare.

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de tip monedă CR2032.

Bateriile uzate trebuie reciclate conform reglementărilor legale locale și naționale.

▲AVERTIZARE

Nu aruncați bateriile în foc.

Για καταναλωτές στις Ηνωμένες Πολιτείες και στον Καναδά, η SRAM® συνεργάζεται με την Εταιρία Ανακύκλωσης Επαναφορτιζόμενων Μπαταριών. Καλέστε στο 1-800-8-BATTERY ή επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.call2recycle.org για πρόσθετες πληροφορίες.

Αντικαταστήστε την μπαταρία μόνο με μπαταρία CR2032 τύπου κουμπιού.

Μπαταρίες που έχουν χρησιμοποιηθεί πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς και ομοσπονδιακούς κρατικούς κανονισμούς.

▲ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε μπαταρίες σε φωτιά.

SRAM[®]

www.sram.com

“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands